

Установа културе „Стеријино позорје,,
Нови Сад



ИЗВЕШТАЈ О РАДУ И ПОСЛОВАЊУ ЗА 2019.
ГОДИНУ

12. март 2020. ГОДИНЕ

Садржај:

1. О УСТАНОВИ
 - 1.1 Основни подаци о установи
 - 1.2 Историјат установе
 - 1.3 Организациона структура - шема , систематизација, квалификациона структура, старосна структура, полна структура
2. О РАДУ УСТАНОВЕ
 - 2.1 Делатност установе
 - 2.2 Програми и активности у 2019. години
 - 2.3 Награде и признања у 2019. години
3. ПОДАЦИ О СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ
 - 3.1 Финансијски извештај
 - 3.2 Сопствена средства
4. Простор и опрема
5. Јавне набавке
6. Доступност информацијама о раду широј јавности
7. Мисија и циљеви за будућност

1. О установи

1.1 Основни подаци

Назив установе	Стеријино позорје
Седиште установе	Змај Јовина 22/1
Матични број	08066442
Порески идентификациони број –ПИБ	101696012
Година оснивања	1956
Број телефона	021/451-273
Основна делатност установе	Установа за сценско-музичку делатност
Адреса интернет стране установе и имејл адреса	www.pozorje.org.rs office@pozorje.org.rs
Број запослених	11
Име и презиме одговорног лица	Др Мирослав Радоњић
Име и презиме председника Управног одбора	Тијана Делић
Име и презиме осталих чланова управног одбора	Гордана Ђурђевић Димић Немања Нешић Раденко Марић Милан Каћански

1.2 Историјат установе

Као стални фестивал националне драме и позоришта такмичарског карактера, Стеријино позорје установљено је 1956, у оквиру обележавања 150-годишњице рођења и 100-годишњице смрти великог српског комедиографа Јована Стерије Поповића. У дефинисању програма и статуса Стеријиног позорја учествовале су најистакнутије личности тадашњег друштва, културе и уметности. У првом Одбору Стеријиног позорја (Градско веће Новог Сада, 29. март 1956) били су, међу осталима, Јосип Видмар (председник), Иво Андрић, Милан Богдановић, Бранко Гавела, Велибор Глигорић, Димитар Кјостаров, Младен Лесковац, Вељко Петровић, Томислав Танхофер, Радомир Радујков, Милош Хаџић... Тада су јасно артикулисани програмски циљеви: кроз стални фестивал националне драме и остале делатности институције унапредити позоришну уметност и стимулисати развој домаће драмске књижевности.

1.3 Организациона структура

Стеријино позорје има 11 извршилаца у четири организационе јединице у складу са Статутом и Правилником о организацији и систематизацији послова у Стеријиним позорју: Фестивалски центар са сектором за позоришну међународну сарадњу, Документационо-истраживачки центар, Издавачки центар и Општа служба.

Директор

Др МИРОСЛАВ РАДОЊИЋ (VIII степен)

Помоћник директора

Тренутно непопуњено

Руководилац финансијско-рачуноводствених послова – руководилац Службе
ЈАСНА БАЈИЋ (VI₂ степен)

Уредник програма – Фестивалски центар
ГОРАН ИБРАЈТЕР (VII₂ степен)

Уредник програма – Сектор за позоришну међународну сарадњу
ДУШАНА ТОДОРОВИЋ (VII₂ степен)

Уредник програма – Документационо-истраживачки центар
НИНА МАРКОВИЧЕВИЋ (VII₁ степен)

Продуцент у уметности и медијима
МИЛАН КАЋАНСКИ (VII₁ степен)

Уредник програма – Издавачки центар
ВЕСНА ГРГИНЧЕВИЋ (VII₁ степен)

Технички секретар
ДЕСАНКА КОВАЧЕВИЋ (IV степен)

Домар / мајстор одржавања
ГОЛУБ КРАСИЋ (III степен)

Чистачица
ЗОРИЦА БЕКВАЛАЦ (III степен)

Квалификација	Број запослених
Магистарске и докторске студије	1
Основне студије у трајању 4 до 6 година и мастер студије	5
Основне струковне и основне академске студије до 3 године – 6.степен	1
Високо квалификовани радник – 5.степен	
Средња стручна спрема 4.степен	1
Квалификовани радник - Средња стручна спрема 3.степен	2
Полуквалификован радник	
Неквалификовани радник	

Старосна структура	Број запослених
Испод 20 година	
Између 21 и 35 година	2
Између 36 и 50 година	4
Између 51 и 65 година	4
Преко 65 година	

Полна припадност	Број запослених
Мушког пола	4
Женског пола	6

2. О раду установе

2.1 Делатност установе

Поред организације и реализације најзначајнијег театарског фестивала у нашој земљи, Позорје је активно и у издавачкој делатности, кроз објављивање књига из области историје и теорије позоришта, те часописа *Сцена*, једног од најрелевантнијих позоришних часописа у Европи који континуирано излази од 1965. године. Документационо-истраживачки центар Стеријиног позорја објављује јединствену публикацију *Годишњак позоришта Србије*, без којег није могуће замислити озбиљније истраживање театарске уметности на овим просторима. Наш документациони центар поседује богате колекције од преко 1500 рукописних драмских дела, близу 7000 позоришних плаката и више од 40000 фотографија, а већ неколико година ради се на дигитализацији ове грађе. У склопу овог центра формиран је научни тим од сарадника са Академије уметности у Новом Саду, Филозофског факултета Нови Сад, Матице српске, Позоришног музеја Војводине, чији се

научно-истраживачи рад презентује у Зборнику радова. Међународна сарадња Позорја резултирала је бројним интернационалним програмима, од гостовања представа из двадесетак земаља, *Међународног симпозијума позоришних критичара и театролога* који се већ 49 година одржава сваке треће године у склопу нашег фестивала, тријеналне изложбе *Позориште у фотографској уметности*, под покровитељством Светске асоцијације фотографа, на којој је до сада учествовало неколико стотина фотографа из целог света, до међународних копродукција представа у којима је Стеријино позорје учествовало. Од 2007. године Стеријино позорје редовно расписује Конкурс за оригинални домаћи драмски текст у циљу испуњавања основне мисије институције – развој, афирмација и промоција домаће драмске књижевности и позоришне уметности. Позорје је од 2006. године копродуцент представа насталих по делима наших аутора, које су реализоване у Српском народном позоришту, Народном позоришту Београд, Југословенском драмском позоришту, Атељеу 212, Народном позоришту Ужице, Народном позоришту Ниш, Народном позоришту Кикинда, Народном позоришту Републике Српске Бања Лука.

Шифре делатности:

- 90.01 – Извођачка уметност,
- 90.02 – Друге уметничке делатности у оквиру извођачке уметности,
- 90.04 – Рад уметничких установа,
- 58.11 – Издавање књига,
- 58.14 – Издавање часописа и периодичних издања,
- 58.19 – Остала издавачка делатност,
- 59.20 – Снимање и издавање звучних записа и музике,
- 18.20 – Умножавање снимљених записа,
- 47.61 – Трговина на мало књигама у специјализованим продавницама,
- 47.62 – Трговина на мало новинама и канцеларијским материјалом у специјализованим продавницама

2.2 Програми и активности у 2019. Години

-Програм-

ФЕСТИВАЛ СТЕРИЈИНО ПОЗОРЈЕ 2019.

64. Стеријино позорје 2019.

ИЗВЕШТАЈ СЕЛЕКТОРА

ПОБУНА – ЖЕНСКИ РОД

У протеклих годину дана – тачније између 15. марта прошле и 15. марта ове године – имао сам прилику и привилегију да, као селектор Позорја, сведочим једној тематски интригантної, естетски противречној, друштвено провокативној и, у крајњој линији, натпросечној позоришној сезони. Међу аргументе који иду у прилог последњој тврдњи спада, најпре, чињеница која превазилази ниво квантитативног показатеља: од 52 представе које сам видео у конкуренцији за Селекцију националне драме, чак 35 чине праизведбе савременог домаћег драмског текста. Комплементаран с тим је и податак о знатно успешнијем присуству наше савремене драме у ширим европским оквирима, о чему говоре праизведбе комада Иве Брдар у Штутгарту (*Бацачи прстију*, Шаушпилхаус/Schauspielhaus) и Тање Шљивар у Берлину (*Као и све слободне дјевојке*, Дојчес театар/Deutsches Theater).

Премда је значај оријентације на савремени домаћи драмски текст неретко релативизован неутемељеним сценским тумачењима, продукцијским тешкоћама, или недостатком поузданих мерила у одабиру текстова, доминација домаћег текста у протеклој сезони има најмање две позитивне последице. Најпре, то је разноликост која се огледа и у заступљености комада значајних ауторки и аутора свих генерација – од Виде Огњеновић, Љубомира Симовића и Душана Ковачевића, преко Небојше Ромчевића, Биљане Србљановић и Милене Марковић, до Јелене Мијовић, Маје Пелевић и Тање Шљивар. Посебно драгоцене стилске и жанровске тонове донели су Јелена Мијовић, својом драматизацијом *Хронике паланачког гробља* (иако није доживела најпотпунију реализацију на сцени НП Крушевац), као и ауторски тандем Федор Шили–Борис Лијешевић, креацијом *Ноћне страже*, ефектним водвиљем који сугерише и суптилније амбиције (Атеље 212).

Кад је у питању режија, такав контекст очигледно је подстакао драгоцене импулсе зрелости у поетикама већ афирмисаних аутора као што су Анђелка Николић (*Негри* Јоакима Вујића, Књажевско-српски театар Крагујевац) и Бојан Ђорђевић (*Режим љубави* Тање Шљивар, Атеље 212), истовремено указујући и на ауторске потенцијале млађих стваралаца,

попут Јане Маричић (Трифковићева *Избирачица*, НП Кикинда), Југа Ђорђевића (*Триптих о радницима*, Градско позориште Чачак) и Момчила Миљковића (*Злостављање* по Андрићу, НП „Тоша Јовановић” Зрењанин). С друге стране, као да се већина проблема у реализацији савременог домаћег драмског текста концентрисала у поставкама неколико комада Тијане Грумић: неуспешно окончана упризорења њеног сурово интроспективног, симболички слојевитог и модерном сензибилитету окренутог проседа, сведоче ако не о кризи домаћих редитељских метода, оно свакако о њиховом озбиљном размимоилажењу са виталним стремљењима наше савремене драме.

Као највећу вредност протекле сезоне издвајам низ позоришних остварења која, без обзира на међусобне естетичке, поетичке или идеолошке разлике, одликује заједничка особина: аутентичан и истраживачки приступ проблематици женске еманципације. Реч је о представама у којима побуна занемареног, потиснутог и/или поробљеног женског идентитета, жене као Другог – постаје шифра борбе за друштвене, моралне и цивилизацијске промене. Пошто овом низу припадају – уз два изузетка – остварења која карактерише највиша значењска целовитост, поетичка доследност и извођачка сувереност, одлучио сам да у такмичарску селекцију 64. Стеријиног позорја предложим следеће наслове:

ПЕТРИЈИН ВЕНАЦ – према роману Драгослава Михаиловића, драматизација Мила Машовић-Николић, режија Бобан Скерлић, Атеље 212 Београд (Србија)

Мила Машовић-Николић претвара раскошни натурализам Михаиловићевог *бидунгсромана* о сељанки Петрији у пригушено трагички моралитет посредством финог илузионистичког умножавања (троструки лик јунакиње) и фрагментарно интониране, а ипак органски „сливене“ наратије. Редитељска поставка Бобана Скерлића успева да, како ефектном симултаном призора, тако и развијањем доследне „метафоричке мреже“ (конопци што асоцирају на „нит живота“, претварајући фигуре јунакиње у митске суђаје), Петријином протесту против примитивизма породице, суровости друштва и сопственог кукавичлука прибави ноту универзалног.

ЗЛА ЖЕНА – писац Јован Стерија Поповић, режија Ива Милошевић, Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица (Србија)

Након самосвојних реинтерпретација Љубослава Мајере (1998) и Егона Савина (2011), Стеријин култни комад о „кроћењу горопаднице“, захваљујући тумачењу Иве Милошевић, поново је пред нама у болно модерном и актуелном светлу. Користећи механизме персифлаже и гротеске, редитељска преводи амбијент Стеријине грађанске паланке у стилизовани свет у којем су маске „избрисале“ лица, тако да Стеријина замена личности постаје тек функција свеопште игре наметнутих улога. Улазећи у лавиринте насиља и обмане, вођена најискренијим побудама, њена Султана мора спознати да се свака жудња претвара у насиље, а свака игра илузије окончава као игра моћи.

DRAUFGÄNGERINNEN. ALL ADVENTUROUS WOMEN DO (НЕУСТРАШИВЕ – КАО И СВЕ СЛОБОДНЕ ДЕВОЈКЕ) – писац Тања Шљивар, режија Саломе Дастмалхи, Дојчес театар/Deutsches Theater Берлин (Немачка)

Свој досад најсложенији и, по свему судећи, најупечатљивији драмски текст Тања Шљивар гради инспирисана недавним стварним догађајем – случајем када је, у једном градићу у Републици Српској, након боравка на школској екскурзији затруднело седам тринаестогодишњих девојчица. Пошто су о томе изнели мишљење црква, држава, школа и медији – ауторка одлучује да, како напомиње, подари глас самим протагонисткињама, тачније, ирационалној енергији младости: кроз узбудљиве фрагменте, вишезначне ретроспекције и зачудна вишегласја представља се сукоб начела живота (порођај) и начела слободе (избор абортуса), а редитељка Дастмалхи функционално изоштрава ову потрагу за идентитетом, превodeћи игру на ниво колективног ритуала протканог дирљивим документарним импровизацијама глумаца у аскетски устројеном простору.

КАРОЛИНА НОЈБЕР – писац Небојша Ромчевић, адаптација и режија Кокан Младеновић, Народно позориште Републике Српске Бања Лука (Република Српска – Босна и Херцеговина)

Вредност Ромчевићеве изузетне драме, инспирисане биографијом немачке глумице реформаторке из осамнаестог века, не лежи толико у суптилним увидима у устројство позоришног механизма и његових актера, колико у преплитањима и сударима тог механизма и друштвеног контекста. И управо на том слоју комада Кокан Младеновић оправдано заснива своју интерпретацију. Третирајући Ромчевићев текст као апокриф, а суптилно „умонтиране“ апокрифе као квазидокументарну подлогу, духовито обрћући „родне позиције“ и умножавајући идентитет јунакиње како би га парадоксално учврстио, он ромчевићевску игру метатеатра преображава у обрачун са актуелним светом као псеудотеатром (ријалитијем), али и са актуелним позориштем као комерцијалним или идеолошким пројектом.

ХАСАНАГИНИЦА – по мотивима драме Љубомира Симовића, режија Андраш Урбан, Новосадско позориште/Újvidéki Színház Нови Сад (Србија)

Максимално се удаљивши од формалног устројства Симовићевог комада, Андраш Урбан не само да му остаје суштински веран већ успева да архетипској ситуацији изманипулисане јунакиње подари психолошку, социјалну и културну актуелност. Усредсређујући се на кључни мотив Хасанагиничиног одбацивања од стране мужа, породице и социјалног окружења, дакле, на механизам тоталног поништавања женског идентитета, редитељ посредством вишезначног жанровског „раствора“ агресивног рок-перформанса, циничног квиза и демистификаторских исповести, успоставља фасцинантну једначину између патријархалних окова „мушке моћи“ и лавирината политичке манипулације.

КОЗОЦИД – текст и режија Вида Огњеновић, Градско позориште Подгорица (Црна Гора)

Жанровска комбинација менталитетске комедије и сатире, одавно идентификована у ауторском проседеу Вида Огњеновић, у овом комаду је обогаћена импулсима карневалски интонираног апсурда, брехтовске измештености и префињене антрополошке анализе. Инспирирана привидно непроблематичном историјском фуснотом – кампањом уништавања коза у црногорским сеоским врлетима као саставним делом социјалистичке „обнове и изградње“ непосредно након Другог светског рата – ауторка успева да, предочавањем идеолошке репресије као наличја менталитетских злоћудности, уобличи аутентичну алегорију наших актуелних посрнућа.

М.И.Р.А. – концепт, режија и дизајн сцене Андраш Урбан, Битеф театар Београд (Србија)

На примарном нивоу уобличена као својеврстан *hommage* Мири Траиловић, творцу Битефа и „аними мовенс“ Атељеа 212, Урбанова представа нам предочава судбину жене која је водила троструку животну битку: против ригидних идеолошких конвенција, против патријархалних предрасуда о улози жене као лидера, као и против наших пароксијалних и анахроних схватања позоришта. Кроз раскошни и болни ватромет ироније, гнева и патње, кроз ренесансни а истовремено аскетски колоплет жанрова, стилова и поступака, потпомогнут фигуром јунакиње која истовремено отелотворује насловни лик, протагонисткињу која је тумачи (Мирјана Карановић) и неког Трећег (сам театар?), Урбан нам баца у лице жестоку и немилосрдну генезу наших друштвених перверзија и позоришних заблуда.

БОЛИВУД – текст и режија Маја Пелевић, музика Ања Ђорђевић, Народно позориште Београд (Србија)

Социјална катастрофа у забаченом градићу на граници, изазвана пропашћу локалне фабрике, коју (привремено) одлаже обећање доласка боливудског филмског продуцента, представља темељ на којем Маја Пелевић гради своју горко ведру, шармантно нихилистичку пародију о симболичној пропасти наших савремених фабрика илузија. Ефикасно манипулишући и разграђујући драматуршке и музичке конвенције мјузикла, уз помоћ атрактивне матрице Ање Ђорђевић, ауторка проналази самосвојну димензију друштвеног ангажмана с обеју страна границе илузионистичке игре.

Нетакмичарска Међународна селекција „Кругови“

Сматрајући да би, с обзиром на актуелне продукцијске и репертоарске прилике у нашем позоришном животу, било упутно проширити базу међународног програма „Кругови“, одлучио сам да при одабиру остварења за овај програм узмем у обзир један

шири, европски контекст. Стога сам, на основу осам одгледаних представа у позориштима Немачке, Пољске, Мађарске, Македоније, Хрватске и Црне Горе, одлучио да у селекцију „Кругови“ уврстим следеће представе:

КИКЛОП – према роману Ранка Маринковића, аутор адаптације и редитељ Саша Аночић, Градско драмско казалиште „Гавела“, Загреб (Хрватска)

Дело које се још увек сматра за најбољи хрватски роман после Другог светског рата, појављује се на Позорју у новом сценском руху, након 43 године од тријумфалног похода антологијског упризорења истог романа у режији Косте Спаића. Егзистенцијална тескоба пред светском катаклизмом, сложеност дилема интелектуалног ума (позоришног критичара Мелкиора), пустоловна тежина свакодневице као неразмрсиви сплет Ероса и Танатоса (по некима и Фобоса, страха), речју, сви класични сценски потенцијали овог романа на нов и узбудљиво актуелан начин отелотворују се у савременом тумачењу редитеља Аночића и мајсторског глумачког ансамбла.

ИТАКА (ИТНАКА) – према Хомеровој *Одисеји*, писци Петер Завада и Армин Сабо-Секел, режија Криста Секел, Позориште „Катона Јожеф“/Katona József Színház Будимпешта (Мађарска)

Имеђу безбројних могућности тумачења легенде о пустоловини која почива у самим темељима европске уметничке имажинације, творци ове представе определили су се за димензију која архетипској фигури Одисеја даје призивак горуће модерности. Приказујући лутања Хомеровог јунака као промишљено одлагани повратак кући, током којег се сваки Одисејев покушај да нађе спокој у окриљу неке апстрактне варијанте „вечног Женског“ (господарица, наивка, чаробница) окончава као отрежњујуће суочавање са конкретним и непредвидљивим женским идентитетом, аутори нам бајковито иронично и цинично лежерно оцртавају несавршеност прагматичног и рационалног „мушког“ принципа.

PUPPENHAUS. KURACJA (КУЋА ЛУТАКА. ЛЕЧЕЊЕ) – писац Магда Фертач, редитељ Јенджеј Пјасковски, ТР Варшава (Пољска)

Инспирисани средишњим мотивом драме Ђорђа Лебовића *Лутка са кревета бр. 21*, као и судбином варшавске глумачке звезде Марије Малицке (која је наступала у позоришту током нацистичке окупације и због тога после рата била прогнана из јавног живота), Фертачева и Пјасковски, полазећи од (ис)повести девојака које су служиле као проститутке у нацистичким борделима, предочавају нам језиво апсурдну и парадоксално разголићавајућу сценску повест о наличју херојства и релативности издајства и, коначно, о подложности сваког историјског исказа како идеолошкој манипулацији, тако и неухватљивим понорима сећања.

У Новом Саду, 19. марта 2019.
драматург

Светислав Јованов,

Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица

20.30 часова / СНП, доњи фoaје Сцене „Пера Добриновић“

Светлана Бојковић или Уметност глуме

Организатори: Позоришни музеј Војводине и Стеријино позорје

Аутор изложбе: Зоран Максимовић

21.00 час / СНП, Сцена „Пера Добриновић“

Међународна селекција „Кругови“

ИТНАКА (Итака)

Према Хомеровој „Одисеји“

Текст: Петер Завада и Армин Сабо-Секелји

Режија: Криста Секелји

Позориште „Катона Јожеф“/Katona József Színház Будимпешта (Мађарска)

23.00 часа / Међународна селекција „Кругови“

Округли сто: Итака

УТОРАК, 28. мај

11.00 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: Зла жена

18.00 часова / Академија уметности (Ђуре Јакшића 7)

Позорје младих

Било једном...

Бајке за све узрасте из светске и мађарске књижевности

Академија уметности Нови Сад

Класа глуме на мађарском језику

18.00 часова / СНП, горњи фoaје Сцене „Пера Добриновић“

Медицина у театру – лекари као творци модерне драме?

Предавање: др Џевад Карахасан

20.00 часова / Новосадско позориште

Такмичарска селекција

DRAUFGÄNGERINNEN. ALL ADVENTUROUS WOMEN DO

(Неустрашиве – Као и све слободне дјевојке)

Текст: Тања Шљивар

Режија: Саломе Дастмалхи

Дојчес театар/Deutsches Theater, Берлин (Немачка)

21.00 час / Академија уметности (Ђуре Јакшића 7)

Позорје младих

Бертолт Брехт: Малограђанска свадба

Академија уметности Нови Сад

Класа глуме на српском језику

СРЕДА, 29. мај

11.00 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: Неустрашине – као и све слободне дјевојке

14.00 часова / Камерна сцена СНП

Позорје младих

Јован Стерија Поповић: Родољупци

Факултет уметности Приштина

са привременим седиштем у Звечану – Косовска Митровица

17.00 часова / Културни центар Новог Сада

Позорје младих

Play Shakespeare

Академија уметности Београд

19.00 часова / Камерна сцена СНП

Позорје младих

Мирослав Крлежа: Господа Глембајеви

Академија уметности Бања Лука

(Република Српска, БиХ)

19.00 часова / Новосадско позориште

Такмичарска селекција

ХАСАНАГИНИЦА

По мотивима драме Љубомира Симовића

Режија: Андраш Урбан

Новосадско позориште/Újvidéki Színház

21.00 час / СНП, Сцена „Јован Ђорђевић“

Међународна селекција „Кругови“

КИКЛОП

Према роману Ранка Маринковића

Аутор адаптације и режија: Саша Аночић

Градско драмско казалиште „Гавела“/GDK „Gavella“ Загреб (Хрватска)

ЧЕТВРТАК, 30. мај

11.00 часова / Међународна селекција „Кругови“

Округли сто: Киклоп

12.00 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: Хасанагиница

15.00 часова / Академија уметности (Ђуре Јакшића 7)

Позорје младих

Антон Павлович Чехов: Вишњик; Галеб

Факултет драмских уметности Београд

18.00 часова

Позорје младих / Позориште младих, Велика сцена

Јован Стерија Поповић: Женидба и удадба

Факултет савремених уметности Београд

18.30 часова / СНП, горњи фоаје Сцене „Пера Добриновић“

Дани књиге

Тина Перих, „Пут извођача: Од ЈА ка Сопству“

The Critic is Present Or: Towards an Embodied Criticism (зборник радова са 15. међународног симпозијума позоришних критичара и театролога)

(Издавач Стеријино позорје, Нови Сад)

20.00 часова / СНП, Сцена „Пера Добриновић“

Такмичарска селекција

КАРОЛИНА НОЈБЕР

Текст: Небојша Ромчевић

Режија: Кокан Младеновић

Народно позориште Републике Српске Бања Лука (Република Српска – Босна и Херцеговина)

21.00 час / Културни центар Новог Сада

Позорје младих

Дејан Дуковски: Буре барута

Факултет савремених уметности Београд

ПЕТАК, 31. мај

11.00 часова / Такмичарска селекција
Округли сто: Каролина Нојбер

15.00 часова / Позориште младих, Велика сцена
Позорје младих
Франсис Вебер: Вечера будала
НОВА академија уметности Београд

17.00 часова / Новосадско позориште, Мала сцена
Јавно читање драма студената драматургије
Академије уметности Нови Сад
Промена на Стеријином позорју

18.00 часова / Камерна сцена СНП
Позорје младих
Вилијам Шекспир: Сан летње ноћи
Факултет драмских и филмских уметности Универзитета „Синергија“ Бијељина
(Република Српска, БиХ)

18.00 часова / Улица Лазе Телчког, Змај Јовина и Пролаз Ивана Хајтла
Једна кућа – две позоришне приче: Иван Хајтл и штампарија „Талија“
Отварање изложбе
Организација: Српско народно позориште, породица Ивана Хајтла и Color media Communications

18.30 часова / СНП, горњи фоаје Сцене „Пера Добриновић“
Дани књиге
Нова словачка драма
(Издавач: Стеријино позорје Нови Сад)

20.00 часова / СНП, Сцена „Пера Добриновић“
Такмичарска селекција
КОЗОЦИД
Текст и режија: Вида Огњеновић
Градско позориште Подгорица (Црна Гора)

22.30 часова / Такмичарска селекција
Округли сто: Козоцид

СУБОТА, 1. јун

10.00–13.00 часова / СНП, Камерна сцена

Радионица Стеријиног позорја

Функција репертоара у развоју позоришне куће

Модератор: Жељко Хубач

14.30–16.30 часова / СНП, Камерна сцена

Радионица Стеријиног позорја

Функција репертоара у развоју позоришне куће

Модератор: Жељко Хубач

15.00 и 17.00 часова / Новосадско позориште, Мала сцена

Јавно читање драма студената драматургије

Академије уметности Нови Сад

Промена на Стеријиним позорју

18.30 часова / СНП, горњи фоаје Сцене „Пера Добриновић“

Дани књиге

Боро Драшковић, „Речник редитеља“

(Издавач: Академија уметности, Нови Сад)

20.00 часова / СНП, Сцена „Пера Добриновић“

Такмичарска селекција

М.И.Р.А.

Режија: Андраш Урбан

Битеф театар Београд

НЕДЕЉА, 2. јун

11.00 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: М.И.Р.А.

10.00–13.00 часова / СНП, Камерна сцена

Радионица Стеријиног позорја

Функција репертоара у развоју позоришне куће

Модератор: Жељко Хубач

14.30–16.30 часова / СНП, Камерна сцена

Радионица Стеријиног позорја

Функција репертоара у развоју позоришне куће

Модератор: Жељко Хубач

16.30 часова / Новосадско позориште, Мала сцена

Јавно читање драма студената драматургије

Академије уметности Нови Сад

Промена на Стеријином позорју

19.00 часова СНП, Сцена „Пера Добриновић“

Такмичарска селекција

БОЛИВУД

Текст и режија: Маја Пелевић

Народно позориште Београд

21.00 час / СНП, Сцена „Јован Ђорђевић“ (публика је на сцени)

Међународна селекција „Кругови“

PUPPENHAUS. KURACJA

(Кућа лутака. Лечење)

Текст: Магда Фертач

Режија: Јенджеј Пјасковски

ТР Варшава (Пољска)

22.30 часова / Такмичарска селекција

Округли сто: Боливуд

ПОНЕДЕЉАК, 3. јун

17.00 часова / Новосадско позориште, Мала сцена

Јавно читање драма студената драматургије

Академије уметности Нови Сад

Промена на Стеријином позорју

20.00 часова / СНП, Сцена „Пера Добриновић“

Проглашење и уручење Стеријиних награда

Концерт „Песници с музиком“

Милан Кораћ, Милош Зубац и Немања Нешић

Титловање представа

Због великог броја гостију на овогодишњем Позорју, готово све представе титловане су на енглески језик. Такође, представе са страног говорног подручја титловане су и на српски језик.

Округли сто

Разговоре о представама у Такмичарској и Селекцији „Кругови“ водили су Ана Тасић, позоришна критичарка *Политике* и Игор Бурић, позоришни критичар *Дневника*. Велика посећеност и учешће публике у разговорима одликовале су и овогодишње округле столове.

СТЕРИЈИНЕ НАГРАДЕ

Такмичарска селекција

Извештај Жирија

Жири Шездесет четвртог Стеријиног позорја – **ЦЕВАД КАРАХАСАН**, књижевник, председник Жирија, **АНДРЕА ЈАНКОВИЋ**, глумица, **ДОРА ДЕЛЉАНКО**, драматуршкиња, **ДРАГИЦА ЛАУШЕВИЋ**, костимографкиња, и **ДУШАН ПЕТРОВИЋ**, редитељ, видео је од 26. маја до 3. јуна 2019. године осам представа у такмичарској селекцији.

На завршној седници, одржаној 3. јуна 2019, Жири је закључио:

Овогодишње Позорје понудило је два погледа на театар и два типа театарског рада. Један тип је онај који се ослања на класичне драмске и театарске принципе, који дакле рачуна с високо артикулисаним ликом, сижеом који се развија у складу с неком иманентном логиком, са субјектом (а субјект је увек онај који говори) и његовим гласом. Други тип је онај у којем говорећи субјект није особа то јест лик, него група, театар колектива који се одриче артикулације за љубав гласноће. Избор који је овогодишње Позорје понудио показао је да су ова два типа театра комплементарна а не међусобно супротстављена, да њихов однос није конфликт него драмска напетост. Зато је Жири овогодишњег Позорја имао тежак и леп задатак – ваљало је нашим одлукама сачувати драмску напетост, као темељ избора, а истовремено показати комплементарност типова театра заступљених у избору. Чињеница да су одлуке Жирија углавном донесене већином гласова сведочи о томе да смо имали тежак и леп задатак, који смо озбиљно схватили.

ОДЛУКА

Стеријина награда за најбољу представу – ХАСАНАГИНИЦА, по мотивима драме Љубомира Симовића, режија Андраш Урбан, Новосадско позориште/Újvidéki Színház. Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за текст савремене драме – ВИДА ОГЊЕНОВИЋ ЗА КОЗОЦИД, режија Вида Огњеновић, Градско позориште Подгорица (Црна Гора). Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за режију – КОКАН МЛАДЕНОВИЋ за **КАРОЛИНУ НОЈБЕР** Небојше Ромчевића, Народно позориште Републике Српске Бања Лука (Република Српска – Босна и Херцеговина). Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за драматургију – ВЕДРАНА БОЖИНОВИЋ за представе **ХАСАНАГИНИЦА**, по мотивима драме Љубомира Симовића, режија Андраш Урбан, Новосадско позориште/Újvidéki Színház и **М.И.Р.А.**, концепт и режија Андраш Урбан, Битеф Театар Београд. Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за глумачко остварење:

ИГОР ЂОРЂЕВИЋ – за улогу **Професора** у представи **КОЗОЦИД** Виде Огњеновић, режија Вида Огњеновић, Градско позориште Подгорица (Црна Гора). Одлука је донета једногласно.

ЈОВАНА ГАВРИЛОВИЋ за улогу **Петрије градске** у представи **ПЕТРИЈИН ВЕНАЦ** према роману Драгослава Михаиловића, режија Бобан Скерлић, Атеље 212 Београд. Одлука је донета једногласно.

МАРТА БЕРЕШ за улогу **Хасанагинице** у представи **ХАСАНАГИНИЦА**, по мотивима драме Љубомира Симовића, режија Андраш Урбан, Новосадско позориште/Újvidéki Színház. Одлука је донета једногласно.

МИРЈАНА КАРАНОВИЋ за глумачко остварење у представи **М.И.Р.А.**, концепт и режија Андраш Урбан, Битеф Театар Београд. Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за сценографско остварење – ГЕРОСЛАВ ЗАРИЋ за представу **КОЗОЦИД** Виде Огњеновић, режија Вида Огњеновић, Градско позориште Подгорица (Црна Гора). Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда за костимографско остварење – ТАТЈАНА РАДИШИЋ за представу **ПЕТРИЈИН ВЕНАЦ** према роману Драгослава Михаиловића, режија Бобан Скерлић, Атеље 212 Београд. Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда за оригиналну сценску музику – ИРЕНА ПОПОВИЋ за представе **ХАСАНАГИНИЦА**, по мотивима драме Љубомира Симовића, режија Андраш Урбан, Новосадско позориште/Újvidéki Színház; **М.И.Р.А.**, концепт и режија Андраш Урбан, Битеф Театар Београд; **КАРОЛИНА НОЈБЕР** Небојше Ромчевића, режија Кокан Младеновић, Народно позориште Републике Српске Бања Лука (Република Српска – Босна и Херцеговина). Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда за сценски говор – др **ДЕЈАН СРЕДОЈЕВИЋ** за представу **ЗЛА ЖЕНА** Јована Стерије Поповића, режија Ива Милошевић, Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица. Одлука је донета већином гласова.

Стеријина награда за сценски покрет – **ИСТА СТЕПАНОВ** за представу **ЗЛА ЖЕНА** Јована Стерије Поповића, режија Ива Милошевић, Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица. Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда из Фонда „Дара Даринка Чаленић“ за најбољу младу глумицу – **МИЛИЦА СУЖЊЕВИЋ** за улогу Султане у представи **ЗЛА ЖЕНА** Јована Стерије Поповића, режија Ива Милошевић, Народно позориште/Narodno kazalište/Népszínház Суботица. Одлука је донета једногласно.

Стеријина награда из Фонда „Дара Даринка Чаленић“ за најбољег младог глумца – **ИВАН МАРКОВИЋ** за улогу Добривоја у представи **ПЕТРИЈИН ВЕНАЦ** према роману Драгослава Михаиловића, режија Бобан Скерлић, Атеље 212 Београд. Одлука је донета једногласно.

ОСТАЛЕ СТЕРИЈИНЕ НАГРАДЕ

Стеријина награда за нарочите заслуге на унапређењу домаће позоришне уметности и културе

Управни одбор Стеријиног позорја, на седници одржаној седмог децембра 2018. одлучио је да се Стеријина награда за нарочите заслуге на унапређењу домаће позоришне уметности и културе додели **СВЕТЛАНИ БОЛКОВИЋ**, глумици.

Стеријина награда за позоришну критику „Миодраг Кујунџић“ равноправно се додељује **АЛЕКСАНДРУ МИЛОСАВЉЕВИЋУ** за критику **М.И.Р.А.** (истоимени ауторски пројекат Андраша Урбана, БИТЕФ театар Београд), објављену на Трећем програму Радио-Београда и **АНДРЕЈУ ЧАЊИЈУ** за критику *Двадесет четири сата до револуције* (за представу *Олимп: у славу култа трагедије – представа од 24 сата*, ауторски пројекат Јана Фабра, у извођењу *Компаније Трублејн* из Антверпена, Белгија, изведене на 51. БИТЕФУ), објављену у оквиру програма *Сумњива лица*, који реализује Удружење позоришних критичара и театролога Србије, кроз пројекат *Критичарски караван* и под покровитељством Министарства културе и информисања Републике Србије. Одлуку је доделио Жири у саставу: Мирослав Радоњић (председник), Иван Меденица и Мирослав Стајић, чланови. Одлука је донета једногласно.

Жири Округлог стола критике Стеријиног позорја: Александар Милосављевић (председник), Ана Тасић и Игор Бурић донео је одлуку да **Стеријину награду „Дејан Пенчић Пољански“** Округлог стола критике за најбољу представу додели остварењу **М.И.Р.А.**, концепт и режија Андраш Урбан, Битеф Театар Београд. Одлука је донета једногласно.

НАГРАДА СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА

Награду публике 64. Стеријиног позорја за најбољу представу (просечна оцена 4,66) добило је остварење **КОЗОЦИД** Виде Огњеновић, режија Вида Огњеновић, Градско позориште Подгорица (Црна Гора).

Гласање публике за најбољу представу

Козоцид – 4,66

Петријин венац – 4,42

Каролина Нојбер – 4,29

Итака – 4,22

М.И.Р.А. – 4,18

Хасанагиница – 4,13

Кућа лутака. Лечење – 3,89

Боливуд – 3,78

Неустрашиве – Као и све слободне дјевојке – 3,74

Киклоп – 3,74

Зла жена – 3,52

НАГРАДА „ДНЕВНИКА“

Једногласном одлуком Жирија у саставу Игор Бурић (председник), Нина Попов и Наташа Пејчић, Награда редакције новосадског листа „Дневник“ за уметничко остварење додељује се **МАРТИ БЕРЕШ** за улогу **Хасанагинице** у представи **ХАСАНАГИНИЦА**, по мотивима драме Љубомира Симовића, режија Андраш Урбан, Новосадско позориште/Újvidéki Színház.

НАГРАДА ПРОДУЦЕНТСКЕ КУЋЕ „SCOMEDIASCO“ ЗА ЕПИЗОДУ

Жири у саставу Даринка Николић, председница, Соња Дамјановић и Теофил Панчић једногласно је одлучио да награду добије **ТИХОМИР СТАНИЋ** за улогу **Љубише** у представи **ПЕТРИЈИН ВЕНАЦ** према роману Драгослава Михаиловића, режија Бобан Скерлић, Атеље 212 Београд.

Медији и јавност; сајт Позорја

Стеријино позорје, као институција од националног значаја, велику пажњу посвећује односима са медијима. Сви важнији догађаји – програми, нова издања, сам Фестивал – пропраћени су конференцијама за медије, чиме је обезбеђена јавност у раду, као један од начина презентације и промовисања програма рада. О великом интересовању јавности за активности Стеријиног позорја сведочи и број акредитованих новинара на 64. Позорју, као и знатан простор који су медији уступили овом догађају.

Радио телевизија Војводине свакодневно је у оквиру емисије *Артерија* емитовала петнаестоминутне извештаје о Фестивалу.

Значајну улогу у сегменту односа са јавношћу има званични сајт Стеријиног позорја. Осим битних актуелности из делатности установе, те свакодневног праћења програма Фестивала, сајт садржи и податке из историјата Позорја. О занимању за Фестивал сведочи чињеница да је наш сајт уочи, током и непосредно по завршетку 64. Стеријиног позорја имао преко 30.000 посета (током самог Фестивала 10.500).

Уз ово, сајт има интенцију да постане место окупљања свих релевантних информација о позориштима и позоришним збивањима у Србији (Позоришни портал Србије).

Акредитовани на 64. позорју

Билтен 64. Стеријиног позорја: Наташа Гвозденовић, Бојана Јањушевић, Милена Кулић, Снежана Милетић, Бранислава Опрановић, Силвија Чамбер. Фоторепортери: Марина Блашковић, Бранислав Лучић; Критичарски караван „Сумњива лица”: Ивона Јањић, Борисав Матић, Мина Станикић; Политика: Борка Голубовић Требјешанин; Компанија Новости: Јованка Симић; Дневник: Нина Попов Бриза, Наташа Пејчић; Блиц: Тања Њежић; Magyar Szo: Валерија Божоки, Марта Варју; НИУ Руске слово: Олеана Планчак Сакач; НИН: Бобан Јевтић; Време: Теофил Панчић; Агенција Бета: Динко Грухоњић; Војвођански магазин: Живан Лазић; Домети: Зоран Р. Поповић; Вршачка кула: Тијана Станојев Косановић; Слободна Далмација: Небојша Димитријевић, Мирон Џуња (фоторепортер); Друштво новинара Војводине: Стефан Кецо; Удружење драмских писаца Србије: Снежана Кутрички (часопис „Драма”); Часопис „Печат”: Рашко Јовановић; Часопис „Култ”: Милена Кулић; Часопис „Кровови”: Урош Павлов; „Критика”, Скопље: Сашо Огненовски; Независна критика: Марија Миловановић; Новосадски репортер: Бранкица Перовић, Зоран Сурла; РТВ Војводине: Сташа Јамушаков, Нада Зорић, Миљана Магловски, Ивана Петровић, Ивана Зечевић, Соња Митровић, Милица Вукмановић, Ненад Милошевић, Оливера Шешлија, Јелена Јокић, Милица Ранчић, Сандра Вуксан; РТС (Културни дневник): Оливера Милошевић, Слободан Савић; Студио Б: Горан Царан; РТВ Панон: Атила Пете; ЈМУ РТВ (Први програм радија): Татјана Новчић Матијевић, Александра Матијевић; ЈМУ РТВ (Други програм радија): Анико Мадар; Радио 021: Гордана Михајловић; Радио Београд, Корзо портал: Бојана Каравидић; Радио Београд 2: Мишка Кнежевић; West Deutscher Rundfunk: Ивана Гајић; Радио апарат: Андреј Чањи; Culturama, интернет портал: Ивана Малетин; Belgrade Edit Culture Blog: Марко Радојичић; Информативни портал 021: Сузана Стојићевић; „Хоћу у позориште”, часопис и портал: Милица Амићић; Портал „Vojvodjanske.rs”: Драгољуб Селаковић; Портал „Before after”: Немања Нешковић; Интернет, друштвене мреже, City: Александар Плачков, Срђан Дорошки.

Позорје младих

28-31. мај 2019.

Културни центар / Позориште младих / Академија уметности / Српско народно позориште / Новосадско позориште

Позорје младих, сусрет високих позоришних школа, окупило је следеће учеснике: Академија уметности Нови Сад (класа на српском и мађарском наставном језику), Факултет савремених уметности Београд, Академија умјетности Бања Лука (БиХ, Република Српска), Факултет драмских уметности Београд, Академија уметности Београд, Факултет уметности Приштина – Звечан, НОВА академија уметности Београд, Факултет драмских и филмских умјетности Универзитета „Синергија“ Бијељина (БиХ, Република Српска).

Пратећи програми

Изложбе

16. Изложба позоришног плаката и графичког обликовања

Отварање изложбе, уручење награда
Нови Сад, 25. април 2019.

ЗАПИСНИК

са седнице Жирија 16. изложбе позоришног плаката и графичког обликовања, одржане 25. априла 2019. у Новом Саду (Стеријино позорје, 12.00 часова).
Жири у саставу – Атила Капитањ, доцент на Академији уметности у Новом Саду, Одсек за графичке комуникације (председник), Бранислав Добановачки, графички дизајнер, професор у пензији и Слободан Штетић, редовни професор – прегледао је 115 радова 45 аутора.

Пошто је одабрао радове који ће чинити корпус Изложбе, Жири је донео одлуку о наградама:

Штампани позоришни плакат

I награда – Александар МИЈАИЛОВИЋ, за плакат *Ричард III*

II награда – Јован ТАРБУК, за плакат *Електра*

III награда – Дејан ПЕТРОВИЋ, за плакат *Гребање* и Душан АРСЕНИЋ, за плакат *Абро фест*

Идејни пројекат плаката

I награда – Стефан ИЛИЋ, за плакат *Romeo and Juliet*

II награда – Никола ПОПОВИЋ, за плакат *Небески одред*

III награда – Иван МИШИЋ, за плакат *Ајант* и Кристина ПОЛЕНДЕР, за плакат *Крваве свадбе*

Специјална награда Жирија 16. изложбе позоришног плаката и графичког обликовања додељује се Николи МИЈАИЛОВИЋУ за плакат *Балкански шпијун* и Сањи МЕНИЋАНИН, за плакат *Утопљена душа*

Председник Жирија
Атила Капитањ

**60. изложба ликовних радова деце и омладине Србије
„Сцена, маска, костим, лутка”**

Организатор: Центар за ликовно васпитање деце и омладине Војводине Нови Сад

Ове године Центар за ликовно васпитање деце и омладине Војводине организовао је јубиларну, 60. изложбу ликовних радова деце и омладине Србије „Сцена, маска, костим, лутка”. Ова изложба организује се од 1959. До 80-тих година изложбе су се организовале током Мајских игара у Бечеју, а потом у оквиру Стеријиног позорја у Новом Саду. Радови настали за изложбе у протеклих шест деценија чувају се у архиву Центра за ликовно васпитање и чине јединствену и значајну тематску колекцију дејих радова инспирисану позориштем. Велико интересовање за овај конкурс и квалитет радова одржани су током деценија.

Овогодишњи радови показују да деца с великим успехом примењују разне материјале и технике у реализацији својих идеја. У процесу настајања радова важну улогу имају њихови ментори, који мотивацијом, сугестијама у избору материјала и техника усмеравају своје ученике.

Карактеристично за овогодишњи конкурс је велико интересовање за израду маски. Маске су већином прављене од папирмашеа и картона, али различити приступи у осликавању и декорацији као резултат дају мноштво разноликих радова.

Маскама које су инспирисане јужноамеричким мотивима, израђеним у техници гратажа, представили су се полазници Ликовне радионице Дома „Ветерник” (ментор Даница Јовановић). Ученици новосадски основних школа „Светозар Марковић Тоза” (ментор Катарина Максић) и „Соња Маринковић” (ментор Крстиња Радин) направили су маске у класичној техници папирмашеа, а исликали су их темперама и акрилним бојама. Ученици ОШ „Браћа Јерковић” Београд (ментор Биљана Мицковић Миловановић) направили су живописне маске, декорисане савременим материјалима. Маскама су се представили и најмлађи. Шарене, веселе маске стигле су из новосадског вртића „Плави зец” (ментори Славка Митрић и Радмила Стевовић) и Ликовне радионице „Мали цртачи” (ментор: Мелинда Фалб).

Поред маски, деца су се бавила и израдом лутака, костима и реквизита. Лутке-акробате стигле су из ОШ „Академик Радомир Митровић” Милошевац (ментор Тања Павловић Панов), а лутке су креирали и ученици ОШ „Ј. Ј. Змај” Ђурђево (ментор Татјана Перовић). Ученици ОШ „Петефи Шандор” Нови Сад (ментор Марта Бутерер Киш) израдили су перике од новинске хартије, а ученици ОШ „Бранко Ћопић” Београд (ментор Драгана Малушић) ове године учествују са исликаним ципелама од папирмашеа. Предивну колекцију костима из бајки, увезану у књигу, послала су нам из Београда деца из ПУ „Дечји дани”, Вртић „Мрвица” и њихова васпитачица Наташа Дабић.

Игра и стваралаштво, традиционало и модерно изражено на дејим радовима обележавају овогодишњу изложбу и сведоче о дугогодишњем успешном неговању ликовног израза и креативности деце и младих.

Светлана Бојковић – уметност глуме или трагање за истином
Организатори: Позоришни музеј Војводине и Стеријино позорје

Аутор: Зоран Максимовић

Коаутор: Бранислава Атанацковић

Дизајн и поставка изложбе: Бојан Јовановић

Дизајн и техничко уређење каталога: Ненад Богдановић

Ликовни/стручни сарадник: Милисанда Миловић

Изложба је постављена у част драмске уметнице Светлане Бојковић, поводом педесет година уметничког рада, педесет година учешћа на Позорју и Стеријине награде за нарочите заслуге на унапређењу позоришне уметности и културе (2019), као плод дугогодишње сарадње Позоришног музеја Војводине и Стеријиног позорја. Посвећена је богатом глумачком раду Светлане Бојковић у позоришном, филмском, радиодрамском и телевизијском стваралаштву, али и њеном педагошком и друштвеном ангажману.

Уприличавањем ове изложбе скренули смо пажњу јавности на уметничку и педагошку каријеру Светлане Бојковић и њен велики допринос позоришном, филмском, радиодрамском и телевизијском стваралаштву и култури наше земље.

У реализацији су коришћени сачувани материјали који сведоче о њеној уметничкој каријери. Изложба се заснива на богатој и разноврсној грађи коју чине документа, награде и признања, аудио и видео записи представа, телевизијских и радио програма и филмова, плакати, програмске књижице, фотографије, скице костима, костими, награде и сл. Истраживање и приређивање изложбе са каталогом засновано је на документацији коју поседују Светлана Бојковић, Позоришни музеј Војводине, Удружење драмских уметника Србије, Музеј позоришне уметности Србије, Народно позориште Београд, Југословенско драмско позориште, Атеље 212, Српско народно позориште, Народно позориште Републике Српске Бањалука, Позориште „Пуж“, Београдско драмско позориште, Стеријино позорје и други позоришни фестивали и театри, потом и Програмски архив РТС, Документација Драмског програма Радио Београда, Компанија *Новости*, Media & reform centar из Ниша, Академија лепих уметности у Београду, РТВ, РТС, Архив и Музеј Југословенске кинотеке и друге установе културе.

Каталог изложбе садржи ауторске и критичке текстове, биографију и текстове Светлане Бојковић, осврт на репертоар, изводе из критика, селективну библиографију, резиме на енглеском језику и фотографски материјал.

Андреја Рондовић: Трансформација

Изложба (мастер уметнички рад сценског дизајна) – Централна галерија *Шок задруге*, Змај Јовина, пасаж бр. 22

Организатори: СЦЕН (Одсек за уметност и дизајн), Департман за архитектуру и урбанизам, ФТН и Шок задруга

Рад *Трансформација* посвећен је преображавању сценског дјела из једне форме у другу, у покушају да задржим атмосферу и поруку које дјело носи у својој оригиналној форми. Просторним инсталацијама и драматургијом простора изложбе желим да пренесем доживљај двије позоришне сценографије које се разликују по концепту, теми и порукама које носе. Сценографије које представљам инсталацијама јесу *Жак и његов господар* у режији Давида Алића, и *Тартиф* у режији Игора Вука Торбице.

Андреја Рондовић (Подгорица, Црна Гора, 1994) дипломирала је Сценску архитектуру, технику и дизајн на Факултету техничких наука у Новом Саду, где је сада студент мастер уметничких студија. Оснивач је панк рок бенда *Shin-Ei* који је 2011. године издао свој први

албум *Опростите што нам је добро*. Излагала је на неколико студентских изложби међу којима су *Сценска лабораторија* (Музеј савремене уметности Војводине) и *Граница* (Галерија Ректората Универзитета у Новом Саду), као и на међународним изложбама *International Conference and Exhibition on Architecture: Facing the Future* и *Beijing International Biennale*. У сарадњи са тимом студената учествовала је у креирању просторних инсталација и перформанса у оквиру пратећег програма за фестивале *Стеријино позорје* у Новом Саду, *Југословенски позоришни фестивал* у Ужицу и *БИТЕФ* у Београду. Била је члан техничког тима Србије за наступ на Прашком квадријеналу 2015. који је награђен Златном медаљом за покретање дијалога. Била је учесник пројекта *Shared Space Utrecht* одржаног у Утрехту у Холандији, као део пројекта PQ 2015. Била је полазник основног курса за техничаре позоришта у оквиру *SCENTEC Tempus* пројекта. Члан је групе студената *Деца из епрувете* која је основала *СценЛаб биоскоп* на Факултету техничких наука. Члан је и један од оснивача студентског фестивала *ИМПУЛС*, у Новом Саду, који је основан 2017. године у оквиру Факултета техничких наука и СЦЕН-а. Самостално је извела сценографије за пет позоришних представа.

Једна кућа – две позоришне приче: Иван Хајтл и шампарија Талија
Српско народно позориште, деца и унуци Ивана Хајтла и Color Media Communications организовали су уличну изложбу плаката из богате прошлости Српског народног позоришта, као и фотографија овог славног глумца. На изложби су приказани репринти плаката из историје СНП-а на паноима у улици Лазе Телчког и у дворишту некадашње позоришне штампарије Талија, данас Лазиног салаша (ул. Лазе Телчког 5). Фотографије из Хајтловог глумачког опуса биле су постављене на паноима у Змај Јовиној улици и у пролазу Ивана Хајтла.

Предавања, промоције

Медицина у театру - лијечници као творци модерне драме?

Предавач: др Џевад Карахасан
Модерна драма је незамислива без тројице лијечника – Георга Бихнера, Антона П. Чехова и Артура Шницлера. Могло би се чак рећи да су та три аутора дословно творци модерне драме – Бихнер почиње револуцију драмске технике и поставља темеље модерне драме (није случајно да су експресионистички аутори у њему препознали свог „оца“), Чехов први драмски артикулира апсурд, а Шницлер обнавља форме средњовјековне драме у секуларном свијету. Је ли случајно да су творци модерне драме управо лијечници? Има ли нешто што повезује ове ауторе? Је ли лијечничко искуство помогло да они „отворе драму“ према модерној слици свијета, биле су неке од тема овог предавања.

Дани књиге
30. мај–1. јун

Издавачки центар Стеријиног позорја с поносом издваја чињеницу да се сврстао у ред једног од најактивнијих домаћих издавача театролошке литературе: у протеклој години изашле су три театролошке студије у едицијама „Експозиција“ и „Синтезе“, антологија нове словачке драме, зборник радова као резултат научног истраживања, четири свеске часописа „Сцена“

на српском језику, једна свеска „Сцене” на енглеском језику, те Годишњак позоришта Србије. То нам даје за право да у овогодишњим Данима књиге два термина посветимо нашим издањима – Првог дана (30. мај) на програму је била књига **Тине Перић Пут извођача: Од ЈА ка Сонству**. Ауторка у својој интердисциплинарној студији истражује феномен глумачког извођења – реч је о сложеној и свеобухватној духовној трансформацији кроз коју извођач пролази у процесу обуке, припреме улоге и, коначно, у самој изведби пред гледаоцима. Тина Перић закључује да искуство свих облика извођачких уметности нуди могућност, како извођачима тако и гледаоцима, да доживе себе као тотално биће, пониште подвојеност унутар себе самих и дистанцу од света који нас окружује. Истог дана ће бити представљен **зборник радова** са 15. међународног симпозијума позоришних критичара и театролога (Нови Сад, 2015) *The Critic is Present Or: Towards Embodied Criticism*, који је окупио истакнуте театролога из Казахстана, Немачке, УСА, Португала, Велике Британије, Словеније, Италије, Шведске и дакако Србије.

Другог дана (31. мај), представљена је **антологија Нова словачка драма**. Да ли су преокупације и теме за којима посежу савремени словачки аутори исте или сличне као код аутора у другим европским земљама? По чему је посебна савремена словачка драма? Каквим језиком проговара? Које жанрове користи? У програму ће учествовати приређивач Владислава Фекете, драмска списатељица и дугогодишња диреторка Позоришног института у Братислави, Зденка Валент Белић, преводилац, аутори драмских текстова Петер Павлац, Јозеф Гомбар, Петер Ломњицки, као и Зузана Уличанска, критичарка и шеф Словачке секције мреже АИСТ.

Трећег дана (1. јун) на програму је било издање Академије уметности Нови Сад: **Речник редитеља Боре Драшковића**. Аутор своју књигу посвећује проф. др Хугу Клајну. Као и у сваком речнику, нижу се појмови, од А... до Ж, не само позоришни већ и филмски, филозофски, метафизички, они који се тичу уметности уопште, преломљени кроз богато искуство и поетику Боре Драшковића. „А све што има да се каже о приказивачкој уметности, најпотпуније она говори *сама собом* – режија у потпуности тумачи једино *немушти језик* саме режије: *бескрајне укритене речи*. И тек сва могућа открића, вертикална и хоризонтална, показали би, миожда, њен *коначни смисао*”, каже аутор. Модератор Дана књиге био је Александар Милосављевић.

Радионице

Функција репертоара у развоју позоришне куће

Дводневна радионица бавила се стратегијом развоја репертоара театара са стајаћим ансамблима, са посебним освртом на анализу разлика у приступима процесу формирања репертоара у односу на то у каквим срединама раде театри. Током радионице детерминисани су битни дискурси у процесу формирања репертоара једне куће и то:

1. анализа постојећег стања (тренутни репертоарски профил театра, тренутни потенцијали ансамбла, тренутна перцепција публике);
2. саобраћавање очекивања публике са стратегијом развоја уметничког позоришта (могући дијапазон репертоарске политике и ступњевитост у ширењу постојећег дијапазона);
3. утицај репертоара на развој ансамбла (стратегија превазилажења лимита, развој индивидуалних глумачких потенцијала, одабир гостујућих глумаца, увођење младих глумаца у процес рада...);

4. однос репертоара и актуелних естетских гибања у театарском животу (таргетирање простора утицаја, домаћа и међународна сарадња, анализа фестивалског живота таргетираних средина и нивои усаглашавања репертоара са постојећом фестивалском сликом...);
5. однос развоја репертоара и развоја продукционих буџета театара (оптимизација трошкова, развој продукционих капацитета куће, потенцијали реалног увећавања буџета у односу на ефекте развоја...).

Циљ радионице био је едукација младих драматурга на плану развоја репертоарске политике театара, као и креативна размена искустава и мишљења.

Водитељ радионице био је драматург Жељко Хубач.

Јавно читање драма студената драматургије ПРОМЕНА НА СТЕРИЈИНОМ ПОЗОРЈУ

У јавном читању драма учествовали су студенти IV године драматургије Академије уметности у Новом Саду, уз менторство проф. Марине Миливојевић Мађарев.

Драгана Миљковић

МАДАМ ЦИНЕВА

Комад са певањем у пет чинова. Радња је смештена у периоду Енглеске историје познатом под називом „Gin craze“ када су жене почеле да производе, продају и пију цин, понашајући се... па не баш долично.

Дивна Стојанов

LOVE ME, TINDER

Шта се деси када петоро усамљених студената из студентског дома на распусту између априлског испитног рока и почетка предавања направи профил на дејтинг апликацији Тиндер иако компанија тврди да је вероватноћа за онлине љубавни успех мања од 2%.

Марија Пејин

ПЕСНИК, АПАШ И ПРОФЕТ (Или Сан у екстази Раке Драинца)

Биографска драма о развоју и сазревању једне од најинтригантнијих песничких фигура у српској књижевности. Кроз епизодичну представу личних и друштвено-политичких околности, демистификује се песнички процес и расветљавају се дубоке противречности унутар вредносних система којима се данас, у кризи постојећих и недостатку нових, стихијски враћамо.

Стефан Цокић

ОПРОШТАЈНИ ВАЛЦЕР

Трагикомедија у 3 чина. По истоименом роману Милана Кундере

Стефан Тајбл

ФЛАЈШМАН (Fleischman)

Два младића, Саша и Дарко нису свесни какво клупко почињу да разматавају о Аски Флајшман, њеној породици и мрачном подруму њихове куће, када одлуче да отворе кафић у старом и напуштеном градском локалу. Да ли обележавање места једног страдања има већу важност од жеље два млада човека да живе од свог рада? Да ли је историја недодирљива или се из ње сме јуришати у будућност, макар будућност била неизвесна?

Конкурс за оригинални домаћи драмски текст 2018/19.

ОДЛУКА ЖИРИЈА КОНКУРСА СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА ЗА ОРИГИНАЛНИ ДОМАЋИ ДРАМСКИ ТЕКСТ 2018/19.

На конкурс Стеријиног позорја за оригинални домаћи драмски текст у 2018/19. години стигла су 82 рада.

Жири у саставу Миливоје Млађеновић (председник), Филип Вујошевић и Фрања Петриновић донео је једногласну одлуку да се за најбољи савремени домаћи драмски текст за 2018/19. прогласи остварење *не пре 4:30 нити после 5:00* аутора под шифром Пластика. Накнадним увидом у разрешење шифре утврђено је да је аутор награђеног текста Филип Грујић. Жири истиче и препоручује и следеће текстове: *Сада није јули* (шифра: Песак), *Ја када плачем, плачем због свега* (шифра: Катапултирање), *Дајч и Зеџ* (шифра: 111 драма999), и *Ммм... где смо оно стали?* (шифра: Full clip).

У Новом Саду, 26. 02. 2019.

Стеријино позорје је у копродукцији са Шабачким позориштем извело представу *Бацачи прстију* Иве Брдар, победнички текст са Конкурса 2017/18. Такође, са Позориштем Атеље 212 из Београда договорена је копродукциона сарадња у постављању награђеног комада Филипа Грујића. Премијера се очекује у априлу 2020. године.

МЕЂУНАРОДНА САРАДЊА

Међународни програми Стеријиног позорја

Организација и координација учешћа страних представа по домаћем тексту, као и представа из међународне селекције „Кругови“ на фестивалу спада у надлежност уреднице - Међународног програма Стеријиног позорја.

Током 2019. године, започете су припреме за реализацију 16. тријеналне међународне изложбе „Позориште у фотографској уметности“, која ће се одвијати под покровитељством Међународне федерације фотографске уметности, Америчке асоцијације фотографа и Фото савеза Србије. Реализација изложбе биће на 65. Стеријиним позорју, од 26. маја до 3. јуна 2020. године.

Међуфестивалска и међуинституционална сарадња

У склопу редовне међуфестивалске сарадње представници Стеријиног позорја били су током 2019. у: Зеници (Фестивал БиХ драме), Бањалуци (Театар фест Петар Кочић), Фестивал Улисис (Бриони), Београду (Битеф), Сомбору (Позоришни маратон), на Фестивалу професионалних позоришта Војводине у Зрењанину, Шапцу (Фестивал Позоришно пролеће), Пожаревцу („Глумачке свечаности Миливоје Живановић“), на Фестивалу професионалних позоришта „Јоаким Вујић“ у Краљеву, у Александровцу („Буцини дани“), Алексинцу (Фестивал првоизведених представа), Ужицу (Југословенски позоришни фестивал), Вршцу (Фестивал Вршачка позоришна јесен), Зајечару („Дани Зорана

Радмиловића”), као и на бројним премијерама у позориштима Србије и региона. Делегација Стеријиног позорја присуствовала је премијери представе „Маратонци трче почасни круг“ у Мађарском пештанском позоришту у Будимпешти (април 2019), ТЕСТ фестивалу у Темишвару (мај 2019), прослави стогодишњице Словенског народног гледалишча у Марибору (октобар 2019), међународном фестивалу у Тбилисију (Грузија) у октобру 2019, те Македонском народном театру у Скопљу (децембар 2019).

У јулу месецу, Стеријино позорје посетила је делегација Шангајског арт фестивала, чиме је настављена сарадња са једним од најважнијих кинеских фестивала.

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2019. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 20.954.749,08 динара (извор 01), 7.980.889,74 динара (извор 07 – Покрајина, Република). Укупно: 28.935.638,82 динара.

-Програм-

ПОЗОРИЈАНСКИ СУСРЕТИ

Позоријански сусрети су традиционални програмски садржај кроз који се промовишу значајни наслови наше позоришне и театролошке мисли, сродни позоришни фестивали с којима Позорје одржава традиционалне пријатељске и пословне везе, битни актуелни и догађаји из историје Стеријиног позорја, те значајни позоришни ствараоци. Током 2019. године настављено је са одржавањем ових програма у институцијама и фестивалима са којима Стеријино позорје гради партнерске односе. Тако је у априлу месецу у Позорју представљена књига „Четири и по драме“ Алмира Башовића, током које је драматург и театролог из Сарајева одржао и предавање на тему савремене драмске књижевности. Промоција часописа „Комедија“ (издавач: Позоришни фестивал „Дани комедије“ Јагодина) одржана је у мају и представља наставак сарадње са овим фестивалом. У склопу програма „Калеидоском културе“ у културној станици Еђшег у септембру је отворена изложба „Позориште у фотографској уметности“ чија је премијера била на 52. Позорју 2017. Тријенална 16. изложба позоришног плаката и графичког обликовања гостовала је на „Данима Мије Алексића“ у Горњем Милановцу и у Народном позоришту у Нишу.

Промоције

Стеријино позорје је током 2019. године у свом простору, али и на бројним фестивалима у земљи и иностранству, као и у низу позоришта, организовало промоције својих издања, пре свега часописа *Сцена*, али и осталих издања. Књига „Савремено позориште: естетско искуство и преступничке праксе“ Влатка Илића у издању Позорја, представљена је у Народној библиотеци у Београду у марту. На фестивалима у Нишу, Горњем Милановцу, Алексинцу, Зајечару, Бањалуци промовисана су нова издања Стеријиног позорја.

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2019. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 139.556,95 динара (извор 01).

-Програм-

ДОКУМЕНТАЦИОНОИСТРАЖИВАЧКИ ЦЕНТАР СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА

Програмски циљеви и задаци

Документационоистраживачки центар Стеријиног позорја је у 2019, у складу са програмским циљевима и задацима Стеријиног позорја, систематски истраживао, прикупљао, обрађивао, чувао и публикувао документацију, документациону грађу и податке о позоришту и драми. Истодобно, Центар је пружао различите облике услуга за потребе научно-истраживачког рада и давао податке и информације о позоришту и драмској књижевности институцијама, организацијама и појединцима из земље и иностранства.

Садржај, карактер и методе рада Центра карактерише примена савремених метода и средстава истраживања, прикупљања, обраде, заштите и коришћења позоришне документације и података.

САКУПЉАЊЕ И ОБРАДА ПОЗОРИШНЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ И ПОДАТАКА

Архивски фонд

У 2019. години истражена је, сакупљена, обрађена и на одговарајући начин похрањена грађа и документи о драмском, оперском и балетском репертоару српских

позоришта за позоришну сезону 2017/2018. и документи, грађа и подаци о великом броју позоришних фестивала и манифестација за 2019.

Поред ове грађе, докумената и података, истражен је и прикупљен и део докумената и грађе о репертоару српских позоришта и позоришних фестивала за текућу 2019/2020. позоришну сезону.

Хемеротека

Збирка садржи преко 68.000 штампаних написа о премијерама, фестивалима, позоришном животу Србије. Актуелне вести преузимамо од електронских медија, те се, уз дигиталну форму, одређени број наслова и штампа. За прикупљање новинских наслова ангажован је клипинг центар Србије *Ninamedia*, заменивши тако досадашњу кућу за медијску документацију – *Ebart*.

Збирка штампаног позоришног материјала

У 2019. сакупљено је 125 примерака различитог штампаног позоришног материјала: програми драмских, оперских и балетских представа, каталози и билтени позоришних фестивала и позоришних манифестација, програми – најаве репертоара позоришта и разни други штампани информативни и пропагандни материјали. Збирка садржи преко 20 000 примерака.

Збирка позоришног плаката

Сакупљена су 92 примерка идејних и реализованих решења позоришних плаката, плаката српских професионалних позоришта и позоришних манифестација.

Збирка тренутно садржи 6385 позоришних плаката.

Збирка рукописних драмских дела

У 2019. приспело је 75 драмских дела уз материјал потребан за објављивање Годишњака позоришта Србије, за потребе Фестивала и за конкурс Стеријиног позорја за оригинални домаћи драмски текст. Тренутно су у електронском формату доступна 662 текста.

Збирка рукописних драмских дела садржи 1.615 штампаних примерака рукописних драмских дела, односно драматизација и адаптација.

Збирка позоришне фотографије

У збирку позоришне фотографије у 2019. приспело је 2.870 фотографија. Збирка сада садржи 46.732 фотографије позоришних манифестација, догађаја и портрета позоришних стваралаца. Од приспелих фотографија у 2019. израђено је и у албуме похрањено 200

фотографија, а остатак се чува у електронској форми. Шестина укупног броја је дигитализована.

База података – репертоар професионалних позоришта

База података – репертоар професионалних позоришта резултат је посебног метода и специјално креираног програма за аутоматску обраду и коришћење докумената и података о уметничкој делатности професионалних позоришта и садржи све релевантне податке о репертоару позоришта.

У Базу података о репертоару професионалних позоришта унети су подаци за 842 драмске, оперске и балетске представе (премијере и репризе) које су током позоришне сезоне 2017/2018. извођене у српским професионалним позориштима. У току је унос података за сезону 2018/2019; тачан број унетих драмских, оперских и балетских представа, те подаци о учесницима у инсценизи, биће евидентан кад сва професионална позоришта Србије доставе податке Центру.

Поред уноса података у Базу, претходно је извршен низ стручних послова: истраживање и обрада грађе и података, класификација и систематизација докумената и података, различити облици атрибуције, лектура и коректура и сл.

Збирка снимака позоришних представа

У архиви Документационоистраживачког центра похрањују се снимци представа које позоришта достављају као фестивалски материјал, те снимци свечаног отварања Фестивала и догађаја који су у вези са Позорјем. Фонд Центра је у 2019. постао богатији за 38 видео записа, те сад броји 593 DVD-а.

ИСТРАЖИВАЊЕ И АНАЛИТИЧКА ОБРАДА ПОЗОРИШНЕ ДОКУМЕНТАЦИЈЕ

Годишњак позоришта Србије

Центар је приредио и објавио Годишњак позоришта Србије (Свеска бр. 40, Нови Сад, 2019, 24 x 17, 301 стр. Уредништво Нина Марковиновић Шолајић, Томислав Баштић).

Годишњак позоришта Србије је резултат систематског рада Центра на истраживању, обради и публиковању позоришне документације, односно аналитичке обраде дела Базе података о српском позоришту. Четрдесета свеска Годишњака, као и претходне, садржи све релевантне податке о репертоару професионалних позоришта за сезону 2017/2018, податке о српским позоришним фестивалима за 2018, одељак Академије и факултети, Позоришни музеји и Документационоистраживачки центар, Селективну библиографију о позоришту и драми у 2018, те индексе аутора извођених дела, учесника у инсценизи и наслова представа.

Фиксирајући укупност текуће позоришне продукције, Годишњак даје веома рељефну слику нашег позоришног стваралаштва у одређеном културно – стваралачком тренутку. Као документ и грађа, Годишњак нуди могућности за различите облике истраживања и вредновања наше позоришне уметности и културе. Годишњак се може користити и као поуздан информатор и као фундаментално полазиште у истраживању и проучавању позоришне уметности и културе, с једне стране, и за компаративна истраживања веза и додира наше и иностране позоришне уметности, с друге стране.

Годишњак позоришта Србије има веома широку рецепцију. Могу га користити људи различитих професионалних профила, нивоа образовања и интересовања: научници, позоришни стручњаци и уметници, наставници и студенти, новинари, пропагандисти и љубитељи позоришта.

Интернет презентација Годишњака биће постављена је на сајту Стеријиног позорја www.pozorje.org.rs.

16. ИЗЛОЖБА ПОЗОРИШНОГ ПЛАКАТА И ГРАФИЧКОГ ОБЛИКОВАЊА

У оквиру 64. Стеријиног позорја (26. мај–3. јун 2019) одржана је традиционална, шеснаеста по реду, тријенална изложба позоришног плаката и графичког обликовања, коју су организовали запослени у Документационоистраживачком центру. Жири у саставу: Атила Капитањ, ванредни професор на Академији уметности Нови Сад (председник), Бранислав Добановачки графички дизајнер – професор у пензији и Слободан Штетић, редовни професор Факултета педагошких наука Јагодина, прегледао је 115 радова 45 аутора. Одабравши радове који ће чинити корпус Изложбе, донео је одлуку и о наградама у две категорије: реализовани/штампани позоришни плакат и идејни пројекат плаката. Изложба је отворена првог фестивалског дана, када су уручене награде добитницима, и трајала све до краја 64. позорја, те су је посетиоци Фестивала могли видети у Доњем фоајеу сцене „Јован Ђорђевић“ Српског народног позоришта.

КОРИШЋЕЊЕ И УСЛУГЕ

Центар је стварао и обезбеђивао услове за коришћење својих збирки позоришне документације и база података о позоришту. Збирке и базе података користиле су институције и појединци за различите потребе. Истовремено, радници Центра давали су разне информације и податке о позоришту и драмској књижевности институцијама и организацијама, научним радницима, студентима и средствима јавног информисања. Идеја о формирању Позоришног института Србије, где би Документационоистраживачки центар Позорја био база и имао незаобилазну улогу у конституисању Института као независне

установе наставља свој развој и утемељење. У сарадњи са Позоришним музејом Војводине, покренуто је научно истраживање које је подразумевало ангажман десетак стручних сарадника са Академије уметности у Новом Саду, Филозофског факултета Универзитета у Новом Саду и из Матице српске, чиме је први научни пројекат *Стерија на позоришним сценама Новог Сада и Војводине (од оснивања Стеријиног позорја до данас)* успешно реализован 2016, а наредне године и пројекат *Савремени српски драмски текст на Стеријиним позорју (од оснивања Позорја до данас)*. Сарадња ће бити проширена и на друге институције у земљи (Факултет драмских уметности Београд, Позоришни музеј Србије). Резултати истраживања објављени су у Зборнику радова, чиме је у потпуности био заокружен научно-истраживачки карактер пројекта. Крајем 2018. објављен је наредни Зборник – *Српска међуратна драма на Стеријиним позорју*, а потом, у 2019, покренуто ново истраживање под насловом *Српска драмска баштина на маргинама сцене* у којем учествује тринаесторо сарадника-истраживача, што ће пропатити и редовно објављивање Зборника радова.

Центар је на располагању истраживачима свим својим капацитетом и ресурсима.

РАЗВОЈ АПЛИКАЦИЈЕ ЗА ГОДИШЊАК ПОЗОРИШТА СРБИЈЕ

За припрему садржаја Годишњака користи се апликација *Годишњак* коју су израдили стручњаци са Природно-математичког факултета у Новом Саду 1990. Апликација омогућува овлашћеним лицима Документационоистраживачког центра Стеријиног позорја унос и ажурирање потребних података које у слободном формату, најчешће на папиру, добијају од позоришта. Упитом над тим подацима добија се текстуална датотека у жељеном формату која представља дигиталну основу за коначно штампано издање.

Анахроност постојеће базе података успорава процес рада, те се појавила потреба за израдом нове, савремене верзије апликације Годишњака иако је у протеклих 30 година коришћења у складу са могућностима, функционално иновирана, али није превазишла ограничење технологије која је у времену настанка била савремена, а сада је превазиђена. Апликација не само да не може да ради на савременим радним станицама (оперативним системима новијим од Windows XP), већ ни да користи све погодности рада мишем, ласерске штампе, copy/paste података у дигиталном формату и слично. Апликација није multi-user: инсталирана је на неумреженој деск-топ радној станици без могућности конкурентног рада више корисника. Преласком на модерне системе добијамо и много бољу подршку за ћирилично и писма националних мањина.

Због свега наведеног, Центар је аплицирао на Конкурс за финансирање или суфинансирање пројекта из области дигитализације културног наслеђа и савременог стваралаштва у 2019. који је расписало Министарство културе и информисања Републике Србије. Одобрено је 500.000,00 динара по нареченом Конкурсу за развој апликације за Годишњак позоришта Србије. Ангажовани су стручњаци са Природно-математичког факултета др Зоран Будимац и др Дони Працнер, као и дугогодишњи сарадник Центра

Михаило Крстић, који помаже одржавање постојећег програма за унос података. У 2019. је завршена прва фаза развоја апликације: постављене су основе за држање података потребних за архивирање активности позоришта, креиран је интерфејс за приказ података на веб страници, доступан је и интерфејс за унос нових података, у оквиру података постоји већа повезаност учесника на представама него што је пре био случај, на пример много лакше се могу испратити активности жељеног драмског ствараоца, креиране су апликације које могу да увезу постојеће податке из старих верзија базе у тренутну базу. Рад на развоју апликације наставиће се и наредне године, за шта је неопходно да Министарство културе и информисања одобри додатна средства, које ће Позорје потраживати по Конкурсу за финансирање или суфинансирање пројеката из области дигитализације културног наслеђа и савременог стваралаштва у 2020.

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2019. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 932.192,10 динара (извор 01) 500.000,00 динара (извор 07 –Република). Укупно: 1.432.192,10 динара.

-Програм-

ИЗДАВАЧКИ ЦЕНТАР

Издавачки центар је у 2019. припремио и реализовао издања према плану и програму за текућу годину који је предложио уредник др Зоран Ђерић – периодичне публикације: *Сцена*, издање на српском језику (четири свеске), *Scena*, издање на енглеском језику (No 32/2019), књиге: једно издање у недавно покренутој едицији „Експозиција”: Александар Ђинђић, *Поетско-реалистички свет представа „Наход Симеон“ и „Шума блиста“*. Редитељска поетика Томија Јанежича у поставкама комада Милене Марковић *„Наход Симеон“ и „Шума блиста“*; једним насловом допуњена је Библиотека „Синтезе”: Жана Пејановић, *Деспоти и њихови демони. Фигура оца у историјској драми српског предромантизма и романтизма*; два наслова обогатила су Библиотеку Драматуршки списи: Снежана Кесић, *Јован Христић, профил драмског писца и теоретичара* и Феликс Пашић, *Та дивна женска бића у позоришту Мире Ступице* (приредио Александар Милосављевић); као резултат научног истраживања које је Стеријино позорје покренуло 2016. реализован је зборник радова *Српска драмска баштина на маргинама сцене* (уредила Снежана Савкић). Послови су обухватили организовање састанака редакције *Сцене* и учешће у њеном раду, контакт са ауторима текстова и ауторима књига као и другим сарадницима на издањима, лектуру, коректуру свих

издања, израду именских регистара, праћење штампарске фазе израде публикација, организовање промоција нових издања, сакупљање административних података и обрачун ауторских хонорара итд.

После саопштавања селекције за 64. Стеријино позорје, приступило се припреми и реализацији Каталога 64. позорја и другог штампаног материјала (плакати, програмски лифлети, ситан штампани материјал). Сваког фестивалског дана излазио је **Билтен 64. Стеријиног позорја** (9 бројева, уредница Весна Гргинчевић). Текстови за *Билтен* (о извођачима, критике о представама, екс либрис...) припремљени су пре фестивала. Током фестивалских дана у изради Билтена учествовало је шест извештача, два фотографа и техничко лице (прелом Билтена је рађен у Стеријиним позорју). *Билтен* је постављан на сајт Стеријиног позорја у 17 часова, а штампано издање је било у прес центру СНП-а у 20 часова. Издавачки центар је током фестивала организовао **Дане књиге** (модератор Александар Милосављевић). У два термина промовисана су нова издања Стеријиног позорја, а трећи термин је био посвећен издању Академије уметности Нови Сад.

Током године праћени су републички и покрајински конкурси за издаваштво те се приступило изради конкурсне документације за издавачку делатност Стеријиног позорја у 2019.

На конкурс за јавне набавке за услуге штампања који је спроведен у априлу 2019. најбоље услове понудила је штампарија „Сајнос” д.о.о. Нови Сад, где су реализована сва издања Стеријиног позорја и ситан штампани материјал.

ИЗДАЊА ВЕЗАНА ЗА 64. СТЕРИЈИНО ПОЗОРЈЕ

Каталог 64. Стеријиног позорја (уредник Горан Ибрајтер). Штампан је двојезично (српски, енглески), обим 145 страна. Каталог доноси програм 64. Стеријиног позорја, извештај селектора др Светислава Јованова о Такмичарској селекцији (8 представа), нетакмичарском Међународном програму „Кругови” (3 представе), текстове о пратећим програмима Позорја, програм Позорја младих, одељак Стеријино позорје у 2018. години.

Визуелни идентитет: Атила Капитањ; превод на енглески: Ивана Пуртић, Јелена Бибин; вебсајт: Милан Каћански; фото: Бранислав Лучић, Марина Блашковић, Срђан Дорошки.

Билтен 64. Стеријиног позорја уређује Весна Гргинчевић. Редакција: Наташа Гвозденовић, Бојана Јањушевић, Милена Кулић, Снежана Милетић, Бранислава Опрановић, Силвија Чамбер, Александра Коларић; фотографи: Бранислав Лучић (представе), Марина Блашковић (пратећи програми, Позорје младих), прелом: Ненад Богдановић. Информативно гласило Фестивала излазило је сваког фестивалског дана (укупно 9 бројева), а обим је варирао према дневним потребама (16–24 стране). Сваки број садржи податке о представама (подела улога), биографије писаца и редитеља, критике о представама, интервјуе са учесницима, извештаје са Округлих столова, критике студената Академије уметности Нови

Сад (ментор: Марина Миливојевић Мађарев), извештаје о представама Позорја младих и свим пратећим програмима Фестивала. *Билтен* доноси фотографије учесника, представа, Позорја младих и пратећих манифестација. Умножаван је техником дигиталне штампе и био је доношен новинарима и публици пре представа. Свакодневно је постављан на сајт (www.pozorje.org.rs) те је на тај начин био широко доступан.

Дани књиге

Традиционално представљање позоришних књига и периодике током Стеријиног позорја одржано је у горњем феоју СНП-а у три термина (30. мај–1. јун). С обзиром на богату годишњу продукцију Издавачког центра, предност је дата издањима Стеријиног позорја. У првом термину, као својеврсни дијалог ауторке **Тине Перић** и др **Ивана Меденице**, у својству рецензента, представљена је интердисциплинарна књига *Пут извођача: од ЈА ка Сопству* која истражује феномен глумачког извођења, а потом и зборник радова са 15. међународног симпозијума позоришних критичара и театролога *The Critic is Present or: Towards Embodied Criticism*. Другог дана је уприличен разговор о савременој словачкој драматургији поводом антологије *Нова словачка драма* у издању Стеријиног позорја. Учествовали су гости из Словачке, аутори драма **Владислава Фекете**, **Петер Павлац**, **Петер Ломњицки** и **Зузана Улчианска**, критичарка и шеф Словачке секције АИСТ те преводилац **Зденка Валент Белић**. Трећег Дана књиге промовисан је *Речник редитеља Боре Драшковића* у издању Академије уметности Нови Сад. О свом професору и књижи надахнуто је говорио редитељ **Борис Лијешевић**, а књигу су представили и **Весна Крчмар**, **Никита Миливојевић** и аутор. Одломке је читао глумац **Лазар Јованов**. Сва три програма модерирао је **Александар Милосављевић**.

Ван термина Дана књиге тј. после Округлог стола који је одржан 2. јуна представљене су две нове свеске часописа *Сцена* (бројеви 1 и 2/2019). О богатом садржају бројева известили су **Милош Латиновић**, главни уредник те **Исидора Поповић** и **Александар Милосављевић**, чланови редакције.

Програмима је присуствовало око 60 посетилаца уз присуство медија.

ПЕРИОДИЧНА ИЗДАЊА

„Сцена”, 1/2019.

Теме броја: Савремени светски драматичари: **Брендан Мареј**; Безгранично позориште; Домаћа драма: **Филип Грујић**; Рубрике: Савремени светски драматичари (**Брендан Мареј**, *Што реко Господин Лисица*; *Изашао бели месец*; *Елизина кућа*); Тајна је у – позоришту; Теоријска Сцена; Образовање – ангажовано и примењено позориште за особе са сметњама у развоју; Фестивали; Сценски дизајн; Историјска Сцена; Књиге; In memoriam;

Нова драма: Филип Грујић, *не пре 4:30 нити после 5:00* (текст награђен на Конкурсу Стеријиног позорја за савремени домаћи драмски текст, 2017).

„Сцена”, 2/2019.

Теме броја: Савремени светски драматичари: Иван Вирипајев; Роберто Ћули: Моја азбука позоришта; Домаћа драма: Ђорђе Косић; Рубрике: Савремени светски драматичари: Иван Вирипајев, *НЛО*; У сусрет 64. Стеријином позорју; Историјска Сцена; Теоријска Сцена; Образовање; Фестивали; Сценски дизајн; Књиге; Нова драма: Ђорђе Косић, *Сада није јули*.

„Сцена”, 3/2019.

Теме броја: 64. Стеријино позорје; Теоријска Сцена: Светислав Јованов, Тања Шљивар; Век Удружења драмских уметника Србије; Домаћа драма: Вида Огњеновић; Рубрике: Савремени светски драматичари: Рафаел Алберти, *Ратна ноћ у Музеју Прадо*; 64. Стеријино позорје; Теоријска Сцена; Образовање; Фестивали; Сценски дизајн; Историјска Сцена; Књиге; *In memoriam*; Нова драма: Вида Огњеновић, *Козоцид*.

„Сцена”, 4/2019.

Теме броја: Савремени светски драматичари: Жанар Кусаинова; 53. Битеф; Сценограф Александар Денић; Драматизације дела Боре Станковића (I); Рубрике: Савремени светски драматичари: Жанар Кусаинова, *Видети како одлеће Тамоаканина душа*; 53. Битеф; Драматизације дела Боре Станковића (I); Јелена Мијовић, *Ружа, увела*, Бранислава Илић, *Нечиста крв*; Теоријска Сцена; Сценограф Александар Денић; Сценски дизајн; Образовање; Историјска Сцена; Фестивали; *In memoriam*; Књиге;

„Scena”, Theatre Arts Review, No 32/2019.

Тема броја: Драматизације. Небојша Брадић, *The Devil's Yard/Проклета авлија*, према роману Иве Андрића; Спасоје Ж. Миловановић, *1915-Tragedy of a People/Деветстопетнаест*, према прози Бранислава Нушића; Димитрије Коканов, *And Every Time Exactly Like the First/И сваки пут као да је први*, према прози Боре Станковића

Превод на енглески језик: Стефан Алидини.

Едиција „Синтезе”

Жана Пејановић: *Деспоти и њихови демони. Фигура оца у историјској драми српског предромантизма и романтизма*

Др Жана Пејановић аргументовано образлаже резултате дијахронијског и синхронијског истраживања српске историјске драме 19. века. Пажљива селекција

релевантне истраживачке грађе била је добра полазна тачка за свеобухватну анализу фигуре оца као недовољно проученог тематско-мотивског, чак и жанровског феномена. Упркос изузетно обимној грађи која је настала током једног века (вероватно најзначајнијег и најдинамичнијег у рађању и развоју српске драме), резултати истраживања дати су логично, јасно и прегледно. У завршном приказу ауторка се определила за синтезу широког спектра књижевноисторијских тумачења српске драмске књижевне грађе, уз посебан осврт на резултате које је дало проучавање типологије ликова очева-деспота, као „репрезентативних“ носилаца морално-етичких вредности (конзервативне) патријархалне заједнице.

Едиција „Драматуршки списи“

Снежана Кесић: Јован Христић, профил драмског писца и теоретичара

Студија темељно и свеобухватно анализира драме Јована Христића (*Чисте руке* (1960), *Орест* (1961), *Савонарола и његови пријатељи* (1965), *Седморица: како бисмо их данас читали* (1968), *Тераса* (1971) и теоријске драмске парадигме у њиховој корелацији у циљу осветљавања профила ствараоца и теоретичара у саображавању шифрама модерног класицизма. Испитивање драмских рукописа подразумева литерарно-драматуршки приступ у одређивању тематско-мотивских одредница, жанровских и стилских особености, језичког израза, карактеризације ликова, и усаглашавање са митским обрасцима и драмским предлошцима који инкорпорирају мит за основицу. Истраживање кључних теоријских упоришта је усмерено на проблематизовање аутентичних рефлексија о карактеру драмске ситуације, драмског дијалога, односа драме и представе, традиције и авангарде, улоге редитеља и читаоца/гледаоца, о трагедији и трагичком, митском у драмској књижевности, интертекстуалности у доследној формули усаглашавања традиционалног и савременог.

Феликс Пашић, Та дивна женска бића у позоришту Мире Ступице. Приредио Александар Милосављевић

У сећању генерација гледалаца Мира Ступица се идентификује са ликовима које је тумачила, али су ти ликови једнако живи колико и сама глумица у њима. Једно је неодвојиво од другог. „Мађија која је и једна виша форма глуме“, писао је Винавер. Могла би да понови речи своје Лечи Елбернон у Клоделовој *Размени*: „Они ме слушају и они мисле оно што ја кажем; они ме гледају и ја улазим у њихову душу као у празну кућу.“ Када би, неком магијом, могли на једно место да се призову сви женски ликови које је за шездесет година тумачила на позоришној сцени, шта би им било заједничко? Шта их везује, те субрете и комичарке, драмске хероине и трагеткиње, крчмарице, слушкиње, наивке, сељанке, куртизане, враголанке, жене из народа, глумице, лакомислене и мудре, мајке и љубавнице, мученице, ускраћене животом и у животу до гуше, несрећне и узвишене, горде и понижене, осујећене, заводнице и заведене, енергичне, ћудљиве, трагичне, горопаднице, раздиране страстима и у сластима страсти? Шта су све оне Мири Ступици, а шта је она њима? Одговор је кратак: „Све су биле жене. Комплетне жене. Жене у несрећи и у заносу, али апсолутно женска дивна бића.“

Сећања Мире Ступице на свој живот и бројне улоге сакупио је Феликс Пашић, а сада их је у овом издању објединио и приредио Александар Милосављевић.

Едиција „Експозиција”

Александар Ђинђић, *Поетско-реалистички свет представа „Наход Симеон“ и „Шума блиста“*. Редитељска поетика Томија Јанежича у поставкама комада Милене Марковић „Наход Симеон“ и „Шума блиста“

У овој студији аутор анализира одлике драмске поетике Милене Марковић и паралелно разлаже структуру сценских оживотворења њених драма *Наход Симеон* (Српско народно позориште, 2005/2006) и *Шума блиста* (Атеље 212, 2008/2009) у режији Томија Јанежича. Разлагање редитељске поставке Ђинђић врши структурално, разматрајући сценску транспозицију Милениних тема и симбола, склоп представа, глумачку игру, решење и креативно кориштење сценског простора, сценско светло, употребу и значење звукова и музике.

Ђинђић оцењује да је овим представама креирана ретко достигнута комплементарност између поетско-драмске артикулације списатељице и сценске креације редитеља. Режијска реализација је не само и симболику и поетску документарност драме сценски оживотворила и материјализовала, него је симболе, значења, метафоре и референце и даље развијала и разгранавала, али увек укоренењено у драмској основи. Ауторкину специфичну драмску поетику Јанежич је оптимално транспоновао у адекватну театарску поетику. У том смислу Ђинђић закључује да је интеракција између двоје аутора, Милене Марковић и Томија Јанежича, једна од најзначајнијих и најплодоноснијих сарадњи на релацији драмски писац-редитељ у савременом српском позоришту.

Посебна издања

Зборник радова *Српска драмска баштина на маргинама сцене*. Уредник Снежана Савкић

Стеријино позорје све више има улогу научног Института за позоришну уметност (још увек не постоји у Србији). Покренуло је пројекат којим је указано на један од важних циљева научноистраживачког ангажмана тј. систематски научни рад у области позоришне уметности, који неће бити ограничен само на позоришну историју Новог Сада и Војводине. Овај пројекат до сада је резултирао са четири научна зборника, од којих је последњи посвећен управо српској драмској баштини која је из различитих разлога остала на маргинама сцене.

Тако овај зборник радова доноси текстове посвећене статусу српске романтичарске драме, позоришном потенцијалу Јоакима Вујића, историјским драмама Лазе Костића, маргинализацији статуса Трифковићеве комедиографије, заборављеном позоришном свету Драгослава Ненадића, Петра Петровића Пеције, Живојина Бате Вукадиновића, „смејачу и засмејачу“ Брани Цветковићу, српским списатељицама у међуратном периоду, драмским (неискориштеним) потенцијалима Душана Васиљева, „драмском примеру“ Боривоја Јевтића, али и позоришној (не)рецепцији Тодора Манојловића итд.

Учесници: проф. др Сава Дамјанов (руководилац пројекта), др Мирослав Мики Радоњић (директор Позорја), мрс Горан Ибрајтер (уредник Фестивалског центра Позорја),

др Марина Миливојевић Мађарев (Академија уметности Нови Сад), др Зоран Ђерић (СНП Нови Сад), др Исидора Поповић (Матица српска), др Зоран Максимовић (Позоришни музеј Војводине), Ивана Кочи (Позоришни музеј Војводине), др Александра Кузмић (Институт за књижевност и уметност Београд), мср Дивна Стојанов (Академија уметности Нови Сад), мср Младен Ђуричић (Филозофски факултет Нови Сад), мср Милена Кулић (Филозофски факултет Нови Сад), мср Снежана Николић (Филозофски факултет Нови Сад) и мср Снежана Савкић (Институт за књижевност и уметност Београд).

БИБЛИОГРАФИЈА ИЗДАЊА

Публикације и материјали штампани за 64. Стеријино позорје

КАТАЛОГ 64. Стеријиног позорја: Каталог је штампан двојезично (српски/енглески). **Садржај:** Беседа на отварању 64. Позорја (Светлана Бојковић, глумица); **Програм;** **Такмичарска селекција:** Извештај селектора Светислава Јованова; **Представе у такмичењу за Стеријине награде** (*Петријин венац*, према роману Драгослава Михаиловића, драматизација Мила Машовић Николић, Атеље 212 Београд; *Ј. Ст. Поповић, Зла жена*; Народно позориште Суботица; Тања Шљивар, *Као и све слободне дјевојке*, Дојчес театар Берлин (Немачка); Небојша Ромчевић, *Каролина Нојбер*, Народно позориште Републике Српске Бања Лука (Република Српска, БиХ); По мотивима драме Љубомира Симовића, *Хасанагиница*, Новосадско позориште; Вида Огњеновић, *Козоцид*, Градско позориште Подгорица (Црна Гора); *М.И.Р.А.*, концепт, режија, Андраш Урбан, Битеф театар Београд; Маја Пелевић, *Боливуд*, Народно позориште Београд; **Програм у част награђених**, Концерт „Песници с музиком“. Аутори: Немања Нешић, Милош Зубац, Милан Кораћ; **Жири 64. Стеријиног позорја:** Округли сто; **Међународни програм „Кругови“:** Петер Завада и Армин Сабо-Секел према Хомеровој „Одисеји“, *Итака*, Позориште „Јожеф Катона“ Будимпешта (Мађарска); Ранко Маринковић, *Киклон*, Градско драмско казалиште „Гавела“ Загреб (Хрватска); Магда Фертач, *Кућа Лутака. Лечење*, ТР Варшава (Пољска); **Остали програми:** **Изложбе:** 16. изложба позоришног плаката и графичког обликовања; 60. изложба ликовних радова деце и омладине „Сцена, маска, костим, лутка“. Организатор: Центар за ликовно васпитање деце и омладине Војводине; Андреја Рондовић: „Трансформација“. Организатор: СЦЕН, ФТН Нови Сад; „Светлана Бојковић – уметност глуме или трагање за истином. Организатор: Позоришни музеј Војводине; **Предавања, промоције:** Др Цевад Карахасан: Медицина у театру – лијечници као творци модерне драме?; Дани књиге; **Радионица:** Функција репертоара у развоју позоришне куће. Ментор: Жељко Хубач; **Јавно читање драма** студената драматургије Академије уметности Нови Сад. Ментор: Марина Миливојевић Мађарев. **Позорје младих:** Академија уметности, Нови Сад, класе на српском и мађарском језику; Факултет уметности Приштина-Звечан; Академија уметности Београд; Академија умјетности Бања Лука (Република Српска, БиХ); Факултет драмских уметности Београд; Факултет савремених уметности Београд; НОВА академија уметности Београд; Факултет драмских и филмских умјетности, Универзитет „Синергија“ Бијељина (Република Српска, БиХ); **Између два Стеријина позорја.**

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредник: Горан Ибрајтер; Сараднице: Весна Гргинчевић, Александра Коларић; Превод на енглески: Ивана Пуртић, Јелена Бибин; Превод са немачког: Марија Анчић; Превод са мађарског: Јудит Ференц; Графички дизајн: Атила Капитањ; Илустрације; Слог: ћирилица/латиница; Повез: броширано + меке корице.

Формат: 23 x 21 cm. Обим: 145 стр.; Тираж: 500; Прелом: Роберт Јенеи, Нови Сад. Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

ISBN: 978-86-85145-65-0

БИЛТЕН 64. Стеријиног позорја: Девет бројева. За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Одговорна уредница: Весна Гргинчевић; Сарадници: Наташа Гвозденовић, Бојана Јањушевић, Милена Кулић, Снежана Милетић, Бранислава Опрановић, Силвија Чамбер; Сарадница: Александра Коларић; Фото: Бранислав Лучић, Марина Блашковић; Корице: Атила Капитањ; Техничко уређење: Издавачки центар СП; Прелом: Ненад Богдановић; Слог: ћирилица. Штампа корица и умножавање: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад; Повез: кламерисано; тираж: 400; Формат: 21 x 29 cm. Обим: укупно 160 стр. (16+16+20+20+24+16+16+20+20)

НАЈАВНИ ПЛАКАТ 64. Стеријиног позорја: Дизајн: Атила Капитањ. Формат: 98 x 68 cm. Тираж: 100 ком.; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

НАЈАВНИ ПЛАКАТ Позорја младих: Дизајн: Атила Капитањ. Формат: 98 x 68 cm. Тираж: 100 ком.; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

НАЈАВНИ ПЛАКАТ 16. Изложбе позоришног плаката и графичког обликовања. Дизајн: Атила Капитањ. Формат: 98 x 68 cm. Тираж: 100 ком.; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

Програмски банер, рол ап банер: Дизајн: Атила Капитањ;

Ситан штампани материјал (програм 64. Стеријиног позорја – 33 x 21 cm (савијено на три дела); позивница, улазнице, акредитације, бонови, гласачки листићи; Дизајн: Атила Капитањ. Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

ДИПЛОМЕ добитника Стеријиних награда: Графичко обликовање: Вељко Дамјановић; Штампа: Адверто, Нови Сад

ПЕРИОДИКА

"Сцена", часопис за позоришну уметност

YU ISSN 0036-5734

Уредништво: Милош Латиновић (главни уредник), Марина Миливојевић Мађарев, Исидора Поповић, Александар Милосављевић, Жељко Јовановић. Секретарица редакције: Весна Гргинчевић.

„Сцена”, 1/2019.

Садржај/сарадници: **Савремени светски драматичари:** Брендан Мареј, Весна Радовановић; **Тајна је у – позоришту:** др Ненад Рудић, Јелена Кајго, Миодраг Миша Близанац, Марина Миливојевић Мађарев, Наталија Лазић, Ђорђе Макаревић, Исидора Поповић, Наташа Јовић Тривић, Марија Дружијанић, Љубиша Јовановић, Селена Ристић Витомировић, Јована Лазић, Дивна Шарановић, Игор Деспотовић, Марко Луковић; **Теоријска Сцена:** Дарко Лукић, Зденка Валент Белић; **Образовање** – ангажовано и примењено позориште за особе са сметњама у развоју: Миња Богавац, Марко Пејовић, Сања Крсмановић Тасић, М. Миливојевић Мађарев; **Фестивали:** Милош Латиновић; **Сценски дизајн:** Сандра Никач, Миа Давид; **Историјска Сцена:** Небојша Брадић, Александар Милосављевић; **Књиге:** А. Милосављевић, М. Миливојевић Мађарев, Ива Игњатовић; **In memoriam:** Душан Белић: А. К.; **Нова драма:** Филип Грујић.

Дизајн и прелом: Вељко Дамјановић; Обим: 236 стр.; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Тираж: 300 примерака; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

„Сцена”, 2/2019.

Садржај/сарадници: **Савремени светски драматичари:** Иван Вирипајев, Новица Антић, Милош Латиновић; **У сусрет 64. Стеријином позорју:** Александар Милосављевић, Светислав Јованов; **Историјска Сцена:** Исидора Поповић; **Теоријска Сцена:** Роберто Ћули, Весна Ћурчић, Оливера Милошевић, Јелена Лужина, Божидар Мандић, Зденка Валент Белић; **Образовање:** Марина Миливојевић Мађарев; **Фестивали:** Миливоје Млађеновић, Оливера Милошевић, Тина Перић, Милош Латиновић; **Сценски дизајн:** Радивоје Динуловић, Јелена Вукмановић, Луна Шаламон; **Књиге:** М. Латиновић, Жељко Јовановић, Дејан Петковић; **Нова драма:** Ђорђе Косић, Ж. Јовановић.

Дизајн и прелом: Вељко Дамјановић; Обим: 152 стр.; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Тираж: 300 примерака; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

„Сцена”, 3/2019.

Садржај/сарадници: **Савремени светски драматичари:** Рафаел Алберти, Ана Хубер, Милош Латиновић; **64. Стеријино позорје:** Андреј Чањи, Ивона Јањић, Александар Милосављевић, Јелена Јанев, Милица Стојшић, Милена Кулић; **Теоријска Сцена:** Светислав Јованов, Тања Шљивар, Миливој Бајшански, Божидар Мандић; **Образовање:** Љубица Бељански Ристић, Сеад Сејо Ћулић, Милан Мађарев, Армин Јоха Хаџимусић; **Фестивали:** Дивна Стојанов, Марија Пејин, Стефан Тајбл; **Сценски дизајн:** Сандра Никач; **Историјска Сцена:** Зоран Максимовић; **Књиге:** А. Милосављевић, Јована Марчета, М. Латиновић; **In memoriam: Борка Павићевић:** С. Јованов, Желимир Жилник; **Нова драма:** Вида Огњеновић, Жељко Јовановић.

Дизајн и прелом: Вељко Дамјановић; Обим: 204 стр.; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Тираж: 300 примерака; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

„Сцена”, 4/2019.

Садржај/сарадници: **Савремени светски драматичари:** Жанар Кусаинова, Олга Маринковић, Милош Латиновић; **53. Битеф:** Александар Милосављевић, Марина Миливојевић Мађарев, Андреј Чањи, Јелена Стојановић, Слађана (Бранислава) Бушић; **Драматизације дела Боре Станковића (I):** А. Милосављевић, Јелена Мијовић, Бранислава Илић; **Теоријска Сцена:** Светислав Јованов, Ивона Јањић; **Сценограф Александар Денић:** Жељко Јовановић, Бојана Денић; **Сценски дизајн:** Маја Мирковић; **Образовање:** Саша Латиновић, Соња Ћирић, Оливера Викторовић, Славица Вучетић, Ненад Ненадовић, Богдан Богдановић; **Историјска Сцена:** Јасмина Латиновић, Зоран Ћерић; **Фестивали:** Лука Курјачки; **In memoriam: Владимир Грубанов, Слободанка Цаца Алексић:** Горан Ибрајтер, А. Милосављевић; **Књиге:** А. Милосављевић, М. Миливојевић Мађарев, Ж. Јовановић.

Дизајн и прелом: Вељко Дамјановић; Обим: 188 стр.; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Тираж: 300 примерака; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

„Scena”, Theatre Arts Rewiev, No 32/2019.

Уредништво: Милош Латиновић (главни уредник), Марина Миливојевић Мађарев, Исидора Поповић, Александар Милосављевић, Жељко Јовановић. Секретарица редакције: Весна Гргинчевић

Тема броја: Драматизације. Небојша Брадић, *Проклета авлија*, према роману Иве Андрића; Спасоје Ж. Миловановић, *Деветстопетнаеста*, према прози Бранислава Нушића; Димитрије Коканов, *И сваки пут као да је први*, према прози Боре Станковића. Драматуршки коментар: Милош Латиновић, Жељко Јовановић.

Превод на енглески језик: Стефан Алидини.

Дизајн и прелом: Вељко Дамјановић; Обим: 92 стр.; Слог: латиница; Повез: броширано + меке корице; Тираж: 300 примерака; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

Центар за позоришну документацију Стеријиног позорја

Годишњак позоришта Србије 2017/2018, volume 40

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор. Уредници: Нина Марковиновић, Томислав Баштић; Садржај: Репертоар позоришта 2017/2018; Позоришни фестивали и смотре 2018; Академије и факултети; Позоришни музеји и Документационоистраживачки центар; Библиографија о позоришту и драми; Индекси (Аутори извођених дела; Учесници у инсценацији; Наслови представа); Графичко обликовање: Роберт Јенеи. Формат: 17 x 24 cm. Обим: 300 стр. Повез: броширано + меке корице. Тираж: 300 примерака. Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад.

ISSN 1820-8215

КЊИГЕ

Едиција „Синтезе”

Жана Пејановић, Деспоти и њихови демони. Фигура оца у историјској драми српског предромантизма и романтизма

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредник: др Зоран Ђерић; Рецензенти: Проф. др Радослав Ераковић, проф. др Сава Дамјановић; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Формат: 14 x 20 cm. Обим: 340 стр.; Тираж: 300 примерака; Дизајн корица: Вељко Дамјановић; Прелом: Роберт Јенеи; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад

ISBN: 978-86-85145-68-1

Едиција „Драматуршки списи”

Снежана Кесић, Јован Христић, профил драмског писца и теоретичара

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредник: др Зоран Ђерић; Рецензент: др Бранка Јакшић Провчи; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Формат: 14 x

20 cm. Обим: 300 стр.; Тираж: 300 примерака; Дизајн корица: Вељко Дамјановић; Прелом: Роберт Јенеи; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад

ISBN: 978-86-85145-69-8

Феликс Пашић, *Та дивна женска бића у позоришту Мире Ступице*. Приредио Александар Милосављевић

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредник: др Зоран Ђерић; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Формат: 14 x 20 cm. Обим: 250 стр.; Тираж: 300 примерака; Дизајн корица и прелом: Вељко Дамјановић; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад

ISBN: 978-86-85145-70-4

Едиција „Експозиција”

Александар Ђинђић, *Поетско-реалистички свет представа „Наход Симеон” и „Шума блиста”*. Редитељска поетика Томија Јанежича у поставкама комада Милене Марковић „Наход Симеон” и „Шума блиста”

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредник: др Зоран Ђерић; Рецензент: Светозар Рапајић, проф. емеритус; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Формат: 12 x 17 cm. Обим: 158 стр.; Тираж: 300 примерака; Дизајн корица и прелом: Вељко Дамјановић; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад

ISBN: 978-86-85145-67-4

Посебна издања

Зборник радова *Српска драмска баштина на маргинама сцене*, уредник Снежана Савкић.

За издавача: др Мирослав Радоњић, директор; Уредник: др Зоран Ђерић; Слог: ћирилица; Повез: броширано + меке корице; Формат: 16,5 x 24 cm. Обим: 180 стр.; Тираж: 300 примерака; Дизајн корица и прелом: Роберт Јенеи; Штампа: „Сајнос” д.о.о. Нови Сад

ISBN: 978-86-85145-71-1

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2019. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 2.048.219,75 динара (извор 01) и 550.000,00 динара (извор 07 – Покрајина, Република). Укупно: 2.598.219,75 динара.

-Програм-

СТРУЧНО УСАВРШАВАЊЕ ЗАПОСЛЕНИХ

У складу са финансијским планом и програмом рада Стеријиног позорја у 2019. години, нису утрошена су средства за трошкове смештаја и котизације на семинарима у вези са буџетским системом и јавним набавкама.

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2019. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 0,00 динара.

-Програм-

РЕДОВНА ДЕЛАТНОСТ

У складу са финансијским планом Стеријиног позорја у 2019. години утрошена су средства за набавку административног материјала, материјала за образовање и усавршавање запослених, материјала за културу, материјал за саобраћај (гориво за путовања) као и материјал за одржавање хигијене и посебног материјала, као и ангажовање адвоката за решавање правних питања у Стеријиним позорју, затим ангажовање агенције за безбедност и здравље на раду и ангажовање правне фирме за одржавање рачунара и сервера у Позорју.

Из буџета Града Новог Сада, у складу са Финансијским планом Стеријиног позорја за 2019. годину – за овај део програма утрошена су средства у износу од 1.483.021,87 динара.

3. Подаци о средствима установе

3.1 Финансијски извештај

ПРИХОДИ И РАСХОДИ СТЕРИЈИНОГ ПОЗОРЈА ЗА 2019. ГОДИНУ

ПРИХОДИ

Укупно оставарени приходи из буџета-извор 01 износе 42.279.563,08

Укупно остварени приходи из буџета-извор 07 износе 9.030.889,74

Укупно остварени сопствени приходи-извор 04 износе 962.094,00

Нераспоређени вишак прихода из ранијих година-извор 13 износе 3.516,57

УКУПНО ОСТВАРЕНИ ПРИХОДИ (извор 01, 04, 07 и 13) износе 52.276.063,39

Расходи са свих извора финансирања

Ек. клас.	Средства из буџета извор 01	Средства из буџета извор 07	Сопствени приходи извор 04	Трансфери од других нивоа власти извор 07	извор 08	Нераспоређени вишак прихода из ранијих година извор 13	УКУПНО
411	8.822.759,40						8.822.759,40
412	1.513.103,23						1.513.103,23
413	149.944,21						149.944,21
414	444.444,40						444.444,40
415	183.856,85						183.856,85
416	424.879,91						424.879,91
421	3.285.330,95	500.000,00	5.351,49				3.790.682,44
422	329.628,88		7.329,00				336.957,88
423	11.206.733,09	3.050.000,00	329.787,64				14.586.520,73
424	11.753.352,02	5.480.889,74	208.771,76				17.443.013,52
425	131.881,10						131.881,10
426	799.021,87						799.021,87
465	719.120,17						719.120,17
481							0,00
482	25.843,00		45.921,64				71.764,64
483							0,00
512	2.489.664,00						2.489.664,00
515							0,00
УКУПНО	42.279.563,08	9.030.889,74	597.161,53	0,00	0,00	0,00	51.907.614,35

ПРИХОДИ 52.276.063,39

РАСХОДИ 51.907.614,35

РЕКАПИТУЛАЦИЈА 368.449,04

3.2 Сопствена средства

Стеријино позорје остварило је сопствене приходе у износу од 962.094,00 динара, и то: 722.094,00 динара од продаје улазница за представе на 64. Фестивалу, продаје публикација и издања Позорја и 240.000,00 динара од продаје покретне имовине (старог аутомобила).

4. Простор и опрема

Стеријино позорје смештено је у објекту површине око 420 квадратних метара, у Змај Јовиној 22/1. Одлуком Скупштине Града Новог Сада, Позорје не плаћа закуп простора, а објекат је под ингеренцијом Градске управе за имовину и имовинско-правне послове. С обзиром на чињеницу да је реч о згради у старом језгру Новог Сада, подразумева се неопходност редовног одржавања и поправки. Последње велико реновирање урађено је током 2014. године, док у 2019. није било значајнијих улагања у сређивање простора.

Стеријино позорје је у 2019. години извршило набавку службеног аутомобила, четири телефона, једног лаптопа и два рачунара у износу од **2.489.664,00 динара**.

5. Јавне набавке

Стеријино позорје у 2019. години расписало је четири јавне набавке мале вредности:

1. Услуге штампања (5. март 2019.) – књиге, часопис „Сцена“, Каталог фестивала...
2. Услуге исхране у ресторанима (5. април 2019.) – за учеснике и госте 63. фестивала
3. Услуге смештаја у хотелима и хостелима (21. март 2019.) – за учеснике и госте 63. Фестивала
4. Набавка моторног возила (21. март 2019.) – набавка службеног аутомобила

Подаци о јавним набавкама могу се наћи на сајтовима Стеријиног позорја и порталу Управе за јавне набавке.

6. Доступност информацијама о раду широј јавности

Све информације о раду, делатностима и програмима Стеријиног позорја, као и документација доступни су на сајту институције: www.pozorje.org.rs и фејсбук профилу Позорја. Редовне конференције за медије такође пружају информације о раду Позорја најширој јавности.

7. Мисија и циљеви за будућност

Мисија и изворна начела Стеријиног позорја дефинисани су још 1956. године – развој, промоција и афирмација домаће драмске књижевности и позоришне уметности. Све делатности, активности и програми институције усмерени су ка испуњењу ових задатака. Позорје ће у наредних неколико година, уз досадашње редовне програме посебну пажњу посветити научно-истраживачкој делатности повезаној са историјом и теоријом позоришта, српском театролошком мисли и домаћом драматургијом. Резултати ових истраживања биће публиковани у зборницима радова. Такође, Позорје ће покушати да у свакој позоришној сезони буде копродуцент бар две представе рађене на основу комада наших савремених аутора, које ће бити на редовном репертоару домаћих театарских кућа. Током 2019. усвојена је петогодишња Стратегија развоја Стеријиног позорја у којој су дефинисани стратешки планови и циљеви институције у наредном периоду.

ДИРЕКТОР
Др Мирослав Радоњић



ТАБЕЛА ПРИЛОЗИ:

1. Табела извршења програмских трошкова по економским класификацијама у 2019. години, извор 01 - Приходи из буџета
2. Биланс прихода и расхода и Биланс стања за 2019. годину

РАСПОРЕД ПРОГРАМСКИХ ТРОШКОВА ПО ЕКОНОМСКИМ КЛАСИФИКАЦИЈАМА У 2019. ГОДИНИ

ЕКОНОМСКА КЛАСИФИКАЦИЈА	Опис	Фестивал Стеријино позорја 2019.	Позоријански сусрети	Документационо - истраживачки центар	Издавачки центар	Стручно усавршавање запослених	Редовна делатност	
421	СТАЛНИ ТРОШКОВИ	1,788,300.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1,788,300.00
4216	ЗАКУП ИМОВИНЕ И ОПРЕМЕ	1,788,300.00						1,788,300.00
422	ТРОШКОВИ ПУТОВАЊА	329,628.88	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	329,628.88
4221	ТР. СЛ. ПУТ. У ЗЕМЉИ	147,637.30						147,637.30
4222	ТР. СЛ. ПУТОВАЊА У ИНОСТ.	181,991.58						181,991.58
4223	ТР. ПУТ. У ОКВИРУ РЕД РАДА							0.00
4229	ОСТАЛИ ТР. ТРАНСПОРТА							0.00
423	УСЛУГЕ ПО УГОВОРУ	7,154,166.67	139,556.95	932,192.10	1,977,521.26	0.00	684,000.00	10,887,436.98
4231	АДМИНИСТРАТИВНЕ УСЛУГЕ	973,493.29						973,493.29
4232	КОМПЈУТЕРСКЕ УСЛУГЕ						240,000.00	240,000.00
4233	УСЛ. ОБР. И УСАВРШ. ЗАПОСЛ.							0.00
4234	УСЛУГЕ ИНФОРМИСАЊА	898,327.00		168,000.00	787,620.00			1,853,947.00
4235	СТРУЧНЕ УСЛУГЕ	1,861,576.06	139,556.95	764,192.10	1,189,901.26		444,000.00	4,399,226.37
4236	УСЛУГЕ ЗА ДОМАЋИ УГОСТ.	3,276,850.00						3,276,850.00
4237	РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА							0.00
4239	ОСТАЛЕ ОПШТЕ УСЛУГЕ	143,920.32						143,920.32
424	СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ	11,682,653.53	0.00	0.00	70,698.49	0.00	0.00	11,753,352.02
4242	УСЛУГЕ ОБРАЗОВАЊА, КУЛТУРЕ И СПОРТА	11,682,653.53			70,698.49			11,753,352.02
4243	МЕДИЦИНСКЕ УСЛУГЕ							0.00
4246	УСЛУГЕ ОЧУВАЊА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, НАУКЕ И ГЕОДЕТСКЕ УСЛУГЕ							0.00
4249	ОСТАЛЕ СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ							0.00
426	МАТЕРИЈАЛ	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	799,021.87	799,021.87
4261	АДМИНИСТРАТИВНИ МАТЕР.						229,328.40	229,328.40
4263	МАТ. ЗА ОБР. И УСАВРШ. ЗАП.						44,000.00	44,000.00
4264	МАТЕРИЈАЛ ЗА САОБРАЋАЈ						257,978.27	257,978.27
4266	МАТ. ЗА ОБР. КУЛТ. И СПОРТ						0.00	0.00
4268	МАТ. ЗА ОДРЖ. ХИГ. И УГОСТ.						207,830.40	207,830.40
4269	МАТ. ЗА ПОСЕБНЕ НАМЕНЕ						59,884.80	59,884.80
	УКУПНО	20,954,749.08	139,556.95	932,192.10	2,048,219.75	0.00	1,483,021.87	25,557,739.75